Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 27 ta' Frar 2019
(OR. en)

6876/1/19
REV 1

Fajl Interistituzzjonali:
2017/0332(COD)

ENV 221
SAN 110
CONSOM 83
CODEC 527

NOTA

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Delegazzjonijiet
Nru. dok. preċ.:	6374/19
Nru dok. Cion:	5846/18 - COM(2017) 753 final + ADD 1
Suġġett:	Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem (riformulazzjoni) – Approċċ ġenerali

I. INTRODUZZJONI

1. Fl-1 ta' Frar 2018, il-Kummissjoni adottat il-proposta ta' riformulazzjoni tagħha għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem[1], l-hekk imsejħa Direttiva dwar l-Ilma tax-Xorb.

2. Il-proposta ta' riformulazzjoni għandha l-għan li taġġorna l-istandards tal-kwalità tal-ilma, tintroduċi approċċ ibbażat fuq ir-riskju għall-monitoraġġ tal-ilma, ittejjeb l-informazzjoni dwar il-kwalità tal-ilma u s-servizzi tal-ilma pprovduti lill-konsumaturi, tarmonizza l-istandards għall-materjali li jiġu f'kuntatt mal-ilma tax-xorb u ttejjeb l-aċċess għall-ilma.

[1] 5846/18 + ADD 1 sa ADD 5.

3. Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali adotta l-opinjoni tiegħu dwar il-proposta fil-11 ta' Lulju 2018. Il-Kumitat tar-Reġjuni adotta l-opinjoni tiegħu dwar il-proposta fis-16 ta' Mejju 2018.

4. Il-plenarja tal-Parlament Ewropew adottat l-emendi tagħha għall-proposta tal-Kummissjoni fit-23 ta' Ottubru 2018 (bi 300 vot favur, 98 vot kontra u 274-il astensjoni).

II. ĦIDMA FIL-KUNSILL

5. Il-Kummissjoni ppreżentat il-proposta leġislattiva tagħha u l-valutazzjoni tal-impatt li takkumpanjaha lill-Grupp ta' Ħidma dwar l-Ambjent (WPE) fit-13 ta' Frar 2018. Il-WPE kellu diskussjonijiet sostantivi dwar il-proposta u l-valutazzjoni tal-impatt tagħha matul diversi laqgħat oħra. Ġew identifikati żewġ kwistjonijiet li jeħtieġu gwida politika mill-Kunsill: Il-materjali li jiġu f'kuntatt mal-ilma tax-xorb u l-aċċess għall-ilma. Fil-25 ta' Ġunju 2018, il-Kunsill (Ambjent) kellu dibattitu ta' orjentazzjoni dwar iż-żewġ kwistjonijiet ewlenin tal-proposta.

6. Id-diskussjonijiet komplew fil-livell tal-esperti u sar progress sostanzjali waqt il-Presidenza Rumena li ppreżentat kompromessi bbilanċjati dwar diversi aspetti tal-proposta ta' riformulazzjoni, b'mod partikolari dwar in-negozji tal-ikel, l-approċċ ibbażat fuq ir-riskju għas-sikurezza tal-ilma, l-informazzjoni għall-pubbliku u l-Annessi I sa IV. Madankollu, xi Stati Membri baqgħu anzjużi dwar diversi dispożizzjonijiet tal-proposta ta' riformulazzjoni.

7. Il-Presidenza kellha laqgħat bilaterali mad-delegazzjonijiet, fit-12 u 13 ta' Frar 2019, biex tidentifika t-tħassib l-aktar urġenti u l-elementi mhux negozjabbli tal-Istati Membri. B'kont meħud ta' dan, il-Presidenza ħejjiet test ta' kompromess u ppreżentatu lill-Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti (Coreper) għad-diskussjoni[2].

[2] 6374/19.

8. Fit-22 ta' Frar 2019, il-Coreper eżamina t-test ta' kompromess tal-Presidenza. Wara d-diskussjoni fil-Coreper, il-Presidenza qablet li tintroduċi bidliet għall-Parti B tal-Anness I (valur għaċ-Ċomb u Nota), il-Parti C tal-Anness I u l-Parti A tal-Anness II (*Clostridium perfringens* u Noti dwar kolifaġi somatiċi) u għall-Parti A l-punt g tal-Anness III (dwar il-*Legionella*). Barra minn hekk, il-Presidenza qablet dwar xi bidliet editorjali bl-għan li tittejjeb iċ-ċarezza tat-test.

9. Id-diskussjonijiet fil-Coreper urew ukoll li hemm appoġġ ġenerali biex jintlaħaq approċċ ġenerali fil-Kunsill Ambjent fil-5 ta' Marzu u li, ġeneralment, it-test ta' kompromess tal-Presidenza pprovda bażi tajba għad-diskussjoni fil-Kunsill. Madankollu, waqt il-laqgħa tal-Coreper xi delegazzjonijiet xorta qajmu tħassib dwar iż-żewġ kwistjonijiet prinċipali tal-proposta ta' riformulazzjoni.

III. KWISTJONIJIET PRINĊIPALI TA' TĦASSIB

Materjali li jiġu f'kuntatt mal-ilma tax-xorb

10. Ir-riformulazzjoni tal-Kummissjoni tipproponi li tarmonizza l-metodi tal-ittestjar għal prodotti li jiġu f'kuntatt mal-ilma tax-xorb permezz ta' standardizzazzjoni skont ir-Regolament dwar il-Prodotti għall-Bini (CPR). Il-mandat ta' standardizzazzjoni, li għandu jiġi ppubblikat skont is-CPR, għandu jiddefinixxi l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-metodi għall-ittestjar ta' prodotti li jiġu f'kuntatt mal-ilma tax-xorb għal konformità mar-rekwiżiti tal-iġjene u s-sikurezza.

11. Fid-dibattitu tal-Kunsill (Ambjent) tal-25 ta' Ġunju 2018, il-Ministri esprimew preferenza għal approċċ differenti u ssuġġerew minflok li jiġu stabbiliti rekwiżiti iġjeniċi fid-DWD innifsu. Sussegwentement, grupp ta' Stati Membri ressqu proposta ta' test li skontha r-rekwiżiti minimi tal-iġjene għal materjali li jiġu f'kuntatt mal-ilma tax-xorb għandhom jiġu stabbiliti skont id-DWD permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawn l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jistabbilixxu:

- Listi pożittivi Ewropej ta' sustanzi inizjali jew kompożizzjonijiet awtorizzati li għandhom jintużaw għall-manifattura ta' materjali;
- Metodoloġiji komuni għall-ittestjar u l-aċċettazzjoni ta' tali sustanzi jew kompożizzjonijiet;
- Proċeduri u metodi għall-ittestjar u l-aċċettazzjoni ta' materjali fil-forma finali tagħhom;
- Il-proċedura għal applikazzjonijiet biex jiġu inklużi jew jitneħħew sustanzi inizjali u kompożizzjonijiet fil-listi pożittivi Ewropej;
- Immarkar għal prodotti li jiġu f'kuntatt mal-ilma tax-xorb li jindika konformità mad-DWD.

12. It-test ta' kompromess tal-Presidenza għall-artikoli dwar materjali li jiġu f'kuntatt mal-ilma tax-xorb jiddependi ħafna fuq il-proposta ta' dawn l-Istati Membri. Fil-Coreper, it-test ta' kompromess tal-Presidenza ġie appoġġat minn maġġoranza kbira ta' Stati Membri. Madankollu, xi Stati Membri li mhumiex familjari ma' dan l-approċċ qajmu tħassib dwar il-konsegwenzi possibbli tal-implimentazzjoni tiegħu u talbu aktar żmien biex janalizzaw il-proposta. Il-Kummissjoni wkoll qajmet diversi punti ta' tħassib rigward dan l-approċċ.

Aċċess għall-ilma

13. Id-dispożizzjonijiet biex jitjieb l-aċċess għall-ilma ġew imħeġġa mill-inizjattiva taċ-Ċittadini Ewropej "Right2Water". Il-proposta ta' riformulazzjoni tal-Kummissjoni tintroduċi żewġ obbligi ġodda għall-Istati Membri: 1) It-titjib tal-aċċess għall-ilma tax-xorb u l-promozzjoni tal-użu tiegħu u 2) it-teħid tal-miżuri meħtieġa kollha biex jiġi żgurat l-aċċess għall-ilma tax-xorb għal gruppi vulnerabbli u marġinalizzati.

14. Fid-dibattitu tal-Kunsill (Ambjent) tal-25 ta' Ġunju 2018, kien hemm qbil ġenerali dwar il-prinċipju ta' aċċess imtejjeb għall-ilma iżda l-Istati Membri kellhom fehmiet differenti dwar kif dan jista' jintlaħaq. Minn naħa waħda, xi Stati Membri qajmu tħassib dwar kemm hu adatt li l-obbligu biex jiġi żgurat aċċess għall-ilma jiġi rregolat fi strument leġislattiv pjuttost tekniku li għandu l-għan li jissorvelja l-istandards tal-kwalità għall-ilma tax-xorb. Min-naħa l-oħra, xi Stati Membri oħra enfasizzaw l-importanza li jingħata rispons għall-inizjattiva taċ-Ċittadini Ewropej billi jiġu inklużi dispożizzjonijiet dwar l-aċċess għall-ilma fid-DWD.

15. Id-diskussjonijiet fil-Coreper, urew li l-proposta tal-Presidenza dwar l-aċċess għall-ilma x'aktarx ser tiġi aċċettata mill-Istati Membri peress li jirnexxielha tikseb bilanċ bejn il-pożizzjonijiet differenti tad-delegazzjonijiet billi tipprovdi l-flessibilità neċessarja għall-Istati Membri biex jadottaw miżuri adegwati għaċ-ċirkostanzi ġeografiċi, soċjali u kulturali tagħhom, b'rispett sħiħ għall-prinċipju tas-sussidjarjetà.

IV. **KONKLUŻJONI**

16. Dwar iż-żewġ kwistjonijiet ewlenin, peress li d-diskussjonijiet fil-COREPER urew li t-test ta' kompromess stabbilixxa bilanċ li jista' jiġi aċċettat mill-biċċa l-kbira tad-delegazzjonijiet, il-Presidenza ddeċidiet li żżomm it-test tal-proposta ta' kompromess tagħha, bl-eċċezzjoni ta' xi aġġustamenti editorjali.

17. It-test ta' kompromess rivedut tal-Presidenza jinsab fl-Anness għal din in-nota. Il-bidliet, meta imqabbla mal-verżjoni preċedenti, huma mmarkati b'tipa **grassa ssottolinjata** u t-tħassir bi [...], u l-bidliet, meta mqabbla mal-proposta inizjali tal-Kummissjoni, huma mmarkati b'tipa **grassa** u t-tħassir bi [...].

18. Il-Kunsill huwa mistieden li jindirizza l-kwistjonijiet ta' tħassib identifikati bil-ħsieb li jintlaħaq ftehim dwar l-approċċ ġenerali stabbilit fl-Anness għal din in-nota. L-approċċ ġenerali ser jikkostitwixxi l-mandat tal-Kunsill għan-negozjati futuri mal-Parlament Ewropew fil-kuntest tal-Proċedura Leġislattiva Ordinarja.

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar il-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem (riformulazzjoni)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, b'mod partikolari, l-Artikolu 192(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew[3],

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni[4]

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja,

Billi:

(1) Id-Direttiva tal-Kunsill 98/83/KE[5] ġiet emendata b'mod sostanzjali bosta drabi[6]. Billi jenħtieġ isiru iżjed emendi, dik id-Direttiva għandha tiġi riformulata fl-interess taċ-ċarezza.

---

[3] ĠU C […], […], p. […].
[4] ĠU C […], […], p. […].
[5] Id-Direttiva tal-Kunsill 98/83/KE tat-3 ta' Novembru 1998 dwar il-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem (ĠU L 330, 5.12.1998, p. 32).
[6] Ara l-Anness V.

(2) Id-Direttiva 98/83/KE stabbiliet il-qafas legali biex is-saħħa tal-bniedem titħares mill-effetti ħżiena ta' kwalunkwe tniġġis tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem billi jkun żgurat li dan ikun nadif u tajjeb. Jenħtieġ li din id-Direttiva tfittex li tikseb l-istess għan. Għalhekk, hu meħtieġ li jiġu stabbiliti, fil-livell tal-Unjoni , rekwiżiti minimi li magħhom għandu jikkonforma l-ilma maħsub għal dak l-għan. L-Istati Membri jenħtieġ jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-ilma għall-konsum mill-bniedem ma jkunx fih mikroorganiżmi u parassiti u sustanzi li, f'ċerti każijiet, jikkostitwixxu periklu potenzjali għas-saħħa tal-bniedem, u li l-ilma għall-konsum mill-bniedem jissodisfa dawk ir-rekwiżiti minimi.

(3) Jenħtieġ li l-ilmijiet naturali minerali u ilmijiet li huma prodotti mediċinali jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, peress li dawn l-ilmijiet huma diġà koperti mid-Direttiva 2009/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[7] u mid-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[8]. Madankollu, id-Direttiva 2009/54/KE tittratta kemm ilmijiet minerali naturali kif ukoll ilma tan-nixxiegħa, u l-kategorija tal-aħħar biss tenħtieġ tkun eżentata mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 9(4) tad-Direttiva 2009/54/KE, jenħtieġ li l-ilma tan-nixxiegħa jkun konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva **u fir-rigward tar-rekwiżiti mikrobijoloġiċi l-ilma tan-nixxiegħa jenħtieġ li jissodisfa d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 5 tad-Direttiva 2009/54/KE**. Fil-każ ta' ilma għall-konsum mill-bniedem li jitqiegħed fi fliexken jew kontenituri maħsuba għall-bejgħ, jew li jintuża fil-manifattura, il-preparazzjoni jew it-trattament ta' ikel, l-ilma jenħtieġ jikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva sal-punt tal-konformità (jiġifieri l-vit), u jenħtieġ li mbagħad jitqies bħala ikel, **jekk ikun maħsub li jkun, jew raġonevolment mistenni li jittiekel mill-bniedem,** skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[9].

---

7 Id-Direttiva 2009/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 dwar l-isfruttament u t-tqegħid fis-suq ta' ilmijiet minerali naturali (Tfassil mill-ġdid) (ĠU L 164, 26.6.2009, p. 45).

8 Id-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem (ĠU L 311, 28.11.2001, p. 67).

9 Ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 178/2002 tat-28 ta' Jannar 2002 li jistabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-ħtiġijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jistabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel (ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1).

Barra minn hekk, l-operaturi ta' negozji tal-ikel li jkollhom is-sors tal-ilma tagħhom stess u li jużawh għall-iskopijiet speċifiċi tan-negozju tagħhom, jistgħu jiġu eżentati mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva dment li jikkonformaw mal-obbligi rilevanti fir-rigward tal-analiżi tal-perikli u l-prinċipji ta' punti ta' kritiċi kontroll u l-azzjonijiet korrettivi skont il-leġislazzjoni rilevanti tal-Unjoni dwar l-ikel. L-operaturi ta' negozji tal-ikel li jkollhom is-sors tal-ilma tagħhom stess u jaġixxu bħala fornituri tal-ilma jenħtieġ li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva bħal kwalunkwe fornitur tal-ilma ieħor.

(4) Wara l-konklużjoni ta' inizjattiva taċ-ċittadini Ewropej dwar id-dritt għall-ilma (Right2Water)[10], tnediet konsultazzjoni pubblika mifruxa fl-Unjoni kollha u saret Evalwazzjoni tal-Idoneità u l-Prestazzjoni (REFIT) tar-Regolamentazzjoni tad-Direttiva 98/83/KE[11]. Mill-eżerċizzju, deher evidenti li ċerti dispożizzjonijiet tad-Direttiva 98/83/KE kellhom jiġu aġġornati. Ġew identifikati erba' oqsma fejn kien hemm lok għal titjib, jiġifieri l-lista tal-valuri parametriċi bbażati fuq il-kwalità, id-dipendenza limitata fuq approċċ ibbażat fuq ir-riskju, id-dispożizzjonijiet mhux preċiżi dwar l-informazzjoni għall-konsumatur, u d-differenzi bejn is-sistemi ta' approvazzjoni għall-materjali li jiġu f'kuntatt mal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem. Barra minn hekk, l-Inizjattiva taċ-Ċittadini Ewropej dwar id-dritt għall-ilma identifikat bħala problema distinta l-fatt li parti tal-popolazzjoni, speċjalment il-gruppi emarġinati, ma għandhiex aċċess għal ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem, li huwa wkoll impenn bħala parti mill-Għan ta' Żvilupp Sostenibbli 6 tal-Aġenda 2030 tan-NU. Kwistjoni oħra li ġiet identifikata tikkonċerna n-nuqqas ġenerali ta' għarfien dwar it-tnixxija tal-ilma, li hija kkawżata minn nuqqas ta' investiment fil-manutenzjoni u t-tiġdid tal-infrastruttura tal-ilma, kif issemma wkoll fir-Rapport Speċjali tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri dwar l-infrastruttura tal-ilma[12].

---

[10] COM(2014) 177 final.

[11] SWD(2016) 428 final.

[12] Ir-Rapport speċjali tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri SR 12/2017: "*Implimentazzjoni tad-Direttiva dwar l-Ilma tax-Xorb: titjib fil-kwalità tal-ilma u fl-aċċess għalih fil-Bulgarija, fl-Ungerija u fir-Rumanija, iżda l-ħtiġijiet ta' investiment għadhom sostanzjali*".

(5) L-Uffiċċju Reġjonali tad-WHO għall-Ewropa wettaq reviżjoni dettaljata tal-lista ta' parametri u tal-valuri parametriċi stabbiliti fid-Direttiva 98/83/KE sabiex jiġi stabbilit jekk hemmx bżonn li din tiġi adattata fid-dawl tal-progress tekniku u xjentifiku. Fid-dawl tar-riżultati ta' din ir-reviżjoni[13], għandhom jiġu kkontrollati patoġeni enteriċi u l-*Legionella*, filwaqt li jenħtieġ jiżdiedu sitt parametri kimiċi jew gruppi ta' parametri, u tliet sustanzi kimiċi li jfixklu s-sistema endokrinali għandhom jiġu kkunsidrati b'valuri ta' parametraġġ referenzjarju prekawzjonarji. **Dawn it-tliet sustanzi kimiċi li jfixklu s-sistema endokrinali jenħtieġ li jiġu inklużi f'mekkaniżmu ġdid ta' lista ta' sorveljanza biex jiġu mmonitorjati fir-rigward tal-preżenza potenzjali tagħhom fl-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem.** Għal [...] **erbgħa** mis-**sitt** parametri l-ġodda jenħtieġ li jiġu stabbiliti valuri parametriċi li huma aktar stretti minn dawk proposti mid-WHO, iżda li xorta huma vijabbli, u dan fid-dawl ta' **opinjonijiet xjentifiċi reċenti** u l-prinċipju ta' prekawzjoni. **Għal wieħed mill-parametri l-ġodda ġie mnaqqas l-għadd ta' sustanzi rappreżentattivi u l-valur ġie adattat.** Rigward iċ-ċomb, id-WHO **rrakkomandat li jinżamm il-valur parametriku attwali, iżda** nnutat li l-konċentrazzjonijiet jenħtieġ li jkunu baxxi sal-aktar livell raġonevolment prattiku[...]**.** **Għalhekk, dan il-valur inżamm akkumpanjat minn miżuri ta' minimizzazzjoni li jistgħu jappoġġaw il-kisba ta' valur aktar baxx mixtieq fi żmien** [...]**perijodu ta' ħmistax-il sena** [...]**.** [...] **G**ħall-kromju, il-valur għadu qed jiġi rivedut mid-WHO; għalhekk, [...] qabel ma jiġi stabbilit valur aktar strett [...] jenħtieġ li japplika perijodu tranżitorju ta' [...] **ħmistax**-il sena.

(6) Id-WHO irrakkomandat ukoll li jkun hemm valuri inqas stretti għal tliet valuri parametriċi, u li ħames parametri jitneħħew mil-lista. Madankollu, [...] mhux **dawk il-bidliet kollha** [...] jitqiesu bħala meħtieġa, billi l-approċċ ibbażat fuq ir-riskju li ġie introdott bid-Direttiva tal-Kummissjoni (UE) 2015/1787[14] jippermetti lill-fornituri tal-ilma jneħħu, taħt ċerti kundizzjonijiet, parametru mil-lista tas-sustanzi li għandhom jiġu mmonitorjati. Diġà hemm fis-seħħ tekniki tat-trattament biex jintlaħqu dawn il-valuri parametriċi.

---

[13] Il-Proġett ta' Kooperazzjoni tal-Uffiċċju Reġjonali tad-WHO għall-Ewropa dwar il-Parametri tal-Ilma tax-Xorb "Appoġġ għar-Rakkomandazzjoni dwar ir-reviżjoni tal-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 98/83/KE dwar il-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem (id-Direttiva dwar l-Ilma tax-Xorb), il-11 ta' Settembru 2017.

[14] Id-Direttiva tal-Kummissjoni (UE) 2015/1787 tas-6 ta' Ottubru 2015 li temenda l-Annessi II u III tad-Direttiva tal-Kunsill 98/83/KE dwar il-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem (ĠU L 260, 7.10.2015, p. 6).

(6a) **Il-valuri parametriċi huma bbażati fuq it-tagħrif xjentifiku disponibbli u l-prinċipju ta' prekawzjoni, u jintgħażlu biex ikun żgurat li l-ilma maħsub għal konsum mill-bniedem jista' jinxtorob bla periklu matul il-ħajja kollha, u allura jiżguraw livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa;**

(6b) Jenħtieġ li jintlaħaq bilanċ biex jiġu evitati kemm riskji mikrobijoloġiċi kif ukoll dawk kimiċi u minħabba f'hekk, fid-dawl tal-fatt li fil-ġejjieni dawn il-valuri parametriċi ser jerġgħu jiġu riveduti, jenħtieġ li l-istabbiliment tal-valuri parametriċi applikabbli għall-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem jiġi msejjes fuq il-konsiderazzjonijiet tas-saħħa pubblika u fuq metodu ta' valutazzjoni tar-riskju;

(7) Biex iħarsu s-saħħa tal-bniedem fit-territorji tagħhom, meta jkun hemm bżonn, jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu meħtieġa jistabbilixxu valuri għal parametri addizzjonali mhux inklużi fl-Anness I .

(7a) **Ilma sikur maħsub għall-konsum mill-bniedem ifisser mhux biss in-nuqqas ta' mikroorganiżmi u sustanzi ta' ħsara, iżda wkoll il-preżenza ta' ċerti ammonti ta' minerali naturali u elementi essenzjali, filwaqt li jitqies li l-konsum fit-tul ta' ilma demineralizzat jew ilma baxx ħafna fl-elementi essenzjali bħall-kalċju u l-manjeżju jistgħu jikkompromettu s-saħħa tal-bniedem. Ċertu ammont ta' dawn il-minerali huwa wkoll vitali sabiex jiġi żgurat li l-ilma la jkun aggressiv u lanqas korrużiv u sabiex tittejjeb it-togħma tal-ilma. Konċentrazzjonijiet minimi ta' dawn il-minerali f'ilma mrattab jew demineralizzat jistgħu jitqiesu skont il-kundizzjonijiet lokali.**

(8) L-ippjanar tas-sikurezza u elementi bbażati fuq ir-riskju għall-prevenzjoni ġew ikkunsidrati biss sa ċertu punt fid-Direttiva 98/83/KE. L-ewwel elementi ta' approċċ ibbażat fuq ir-riskju diġà kienu ġew introdotti fl-2015 bid-Direttiva (UE) 2015/1787, li emendat id-Direttiva 98/83/KE biex l-Istati Membri jitħallew jidderogaw mill-programmi ta' monitoraġġ li stabbilixxew, sakemm jitwettqu valutazzjonijiet tar-riskju kredibbli, li jistgħu jkunu bbażati fuq il-Linji Gwida tad-WHO għall-Ilma tax-Xorb[15]. Dawn il-Linji Gwida, li jistabbilixxu l-hekk imsejjaħ approċċ tal-"Pjan tas-Sikurezza tal-Ilma", **inkluż għal komunitajiet żgħar[16],** flimkien mal-istandard EN 15975-2 dwar is-sigurtà tal-provvista tal-ilma tax-xorb, huma prinċipji rikonoxxuti f'livell internazzjoni li fuqhom huma bbażati l-produzzjoni, id-distribuzzjoni, il-monitoraġġ u l-analiżi ta' parametri fl-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem. Dawn jenħtieġ li jinżammu f'din id-Direttiva. Biex jiġi żgurat li dawk il-prinċipji ma jkunux limitati għal aspetti ta' monitoraġġ, biex il-ħin u r-riżorsi jiġu ffukati fuq ir-riskji li huma importanti u fuq miżuri kosteffettivi applikati fis-sors, u biex jiġi evitat li jsiru analiżijiet u sforzi b'rabta ma' kwistjonijiet li mhumiex rilevanti, huwa xieraq li jiġi stabbilit approċċ komplut **għas-sikurezza tal-ilma** ibbażat fuq ir-riskju, [...] **li jkopri** l-katina **kollha** [...]tal-provvista, miż-**żona ta' qbid**, l-astrazzjoni [...], **it-trattament, il-ħżin u** [...] d-distribuzzjoni [...] **sal-punt ta' konformità**. Dak l-approċċ jenħtieġ li jikkonsisti minn tliet komponenti: l-ewwel, valutazzjoni [...] tal-perikli assoċjati maż-**żona/i tal-qbid għall-punti** tal-astrazzjoni [...] ("[...] valutazzjoni **tar-riskju u ġestjoni tar-riskju taż-żona/i tal-qbid għall-punti tal-astrazzjoni**"), f'konformità mal-Linji Gwida u mal-Manwal tal-Pjan tas-Sikurezza tal-Ilma tad-WHO[17]; it-tieni, il-possibbiltà li l-fornitur tal-ilma jadatta l-monitoraġġ għar-riskji ewlenin **u jieħu l-miżuri meħtieġa għall-ġestjoni tar-riskji identifikati fil-katina tal-provvista mill-astrazzjoni, it-trattament, il-ħżin u d-distribuzzjoni tal-ilma** ("[...] valutazzjoni tar-riskju **u l-ġestjoni tar-riskju għas-sistema tal-provvista**"); u t-tielet, valutazzjoni [...] tar-riskji possibbli li jistgħu jirriżultaw mis-sistemi ta' distribuzzjoni

---

15 Guidelines for drinking water quality, Fourth Edition, World Health Organisation, 2011 (Il-Linji Gwida tad-WHO għall-ilma tax-xorb, ir-Raba' Edizzjoni, l-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa, 2011) http://www.who.int/water_sanitation_health/publications/2011/dwq_guidelines/en/index.html.

16 **http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0004/243787/Water-safety-plan-Eng.pdf; https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/75145/9789241548427_eng.pdf;jsessionid=2F741410841263197135 59E5F4E854C2?sequence=1**

17 Water Safety Plan Manual: step-by-step risk management for drinking water suppliers, World Health Organisation, 2009, (Il-Manwal tal-Pjan tas-Sikurezza tal-Ilma: ġestjoni tar-riskju pass pass għall-fornituri tal-ilma tax-xorb, l-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa, 2009) http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/75141/1/9789241562638_eng.pdf.

domestika (eż. il-*Legionella* jew iċ-ċomb) ("[...] valutazzjoni tar-riskju **u ġestjoni tar-riskju għas-sistema tad-distribuzzjoni domestika**"). Dawk il-valutazzjonijiet jenħtieġ jiġu riveduti b'mod regolari, fost l-oħrajn, b'rispons għal theddidiet minn avvenimenti estremi tat-temp relatati mal-klima, għal bidliet magħrufa tal-attività tal-bniedem fiż-żona ta' astrazzjoni jew b'rispons għal inċidenti relatati mas-sorsi. L-approċċ ibbażat fuq ir-riskju jiżgura skambju kontinwu ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti u l-fornituri tal-ilma.

Sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv potenzjali għall-fornituri tal-ilma li jipprovdu bejn 10 m3 u 100 m^3 kuljum bħala medja jew li jfornu bejn 50 u 500 persuna, l-Istati Membri jistgħu jkollhom il-possibilità li jeżentawhom milli jwettqu valutazzjoni tar-riskju tal-provvista, dment li jsir monitoraġġ regolari skont l-Artikolu 11.

(9) Il-valutazzjoni [...] tar-**riskju u l-ġestjoni tar-riskju taż-żona/i tal-qbid għall-punt(i) tal-astrazzjoni** jenħtieġ li tkun immirata lejn it-tnaqqis tal-livell ta' trattament meħtieġ għall-produzzjoni tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem, pereżempju billi jitnaqqsu l-pressjonijiet li jikkawżaw it-tniġġis tal-korpi tal-ilma użati għall-astrazzjoni ta' ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem. Għal dak il-għan, jenħtieġ li l-Istati Membri [...] **jikkaratterizzaw iż-żona/i tal-qbid għall-punt(i) tal-astrazzjoni, jidentifikaw** riskji **u avvenimenti ta' periklu li jistgħu jiddeterjoraw il-kwalità tal-ilma,** [...] **eż.** sorsi possibbli ta' tniġġis tal-ilma assoċjati ma' dawk [...] **iż-żoni tal-qbid, [...]**[...] u**, meta meħtieġ għall-identifikazzjoni tal-perikli,** jimmonitorjaw is-sustanzi niġġiesa li jidentifikaw bħala rilevanti, [...] (eż. [...] , in-nitrati, il-pestiċidi jew il-prodotti mediċinali identifikati skont id-Direttiva 2000/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[18]), minħabba l-preżenza naturali tagħhom fiż-żona tal-astrazzjoni (pereżempju l-arseniku), jew minħabba informazzjoni mingħand il-fornituri tal-ilma (eż. żieda f'daqqa ta' parametru speċifiku f'ilma mhux ittrattat). **Abbażi tal-valutazzjoni tar-riskju għaż-żona/i tal-qbid għall-punt(i) tal-astrazzjoni, jenħtieġ li jittieħdu miżuri ta' ġestjoni li jipprevjenu jew jikkontrollaw ir-riskji identifikati biex jiżguraw il-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem.** [...] **Meta Stat Membru[...] jsib, permezz tal-identifikazzjoni tal-perikli u l-avvenimenti perikolużi, li parametru mhuwiex preżenti f'żona/i tal-qbid għall-punt(i) tal-astrazzjoni (pereżempju minħabba li dik is-sustanza qatt ma tinstab fl-ilma ta' taħt l-art jew fl-ilma tal-wiċċ), għalhekk jenħtieġ li l-Istat Membru jinforma lill-fornituri tal-ilma rilevanti u huwa jista' jippermettilhom inaqqsu l-frekwenza tal-monitoraġġ għal dak il-parametru, jew ineħħu dak il-parametru mil-lista ta' parametri li għandhom jiġu mmonitorjati, mingħajr ma titwettaq valutazzjoni tar-riskju tal-provvista.**

[18] Id-Direttiva 2000/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2000 li tistabbilixxi qafas għal azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-politika tal-ilma (ĠU L 327, 22.12.2000, p. 1).

(10) [...][...]Id-Direttiva 2000/60/KE tistipula li l-Istati Membri għandhom jidentifikaw il-korpi tal-ilma li jintużaw għall-astrazzjoni tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem u jimmonitorjawhom, u li għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex tiġi evitata deterjorazzjoni fil-kwalità tagħhom sabiex jitnaqqas il-livell ta' trattament ta' purifikazzjoni meħtieġ fil-produzzjoni tal-ilma tajjeb għall-konsum mill-bniedem. Biex jiġi evitat li jkun hemm duplikazzjoni tal-obbligi, jenħtieġ li meta jwettqu l-**identifikazzjoni tal-**perikli **u l-avvenimenti perikolużi**, l-Istati Membri [...] , [...] jagħmlu użu mill-monitoraġġ [...] **disponibbli** mwettaq skont l-Artikoli 7 u 8 tad-Direttiva 2000/60/KE [...] **jew skont leġislazzjoni tal-Unjoni rilevanti oħra, rappreżentattiva taż-żona/i tal-qbid. Madankollu, f'każijiet fejn tali data tal-monitoraġġ ma tkunx disponibbli, il-monitoraġġ tal-parametri, is-sustanzi jew sustanzi niġġiesa rilevanti jista' jiġi implimentat sabiex jappoġġa l-karatterizzazzjoni taż-żona/i tal-qbid u jivvaluta r-riskji possibbli. Tali monitoraġġ jenħtieġ li jiġi stabbilit b'kunsiderazzjoni tas-sitwazzjonijiet lokali u s-sorsi ta' tniġġis.**

(11) Fil-punt li fih l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem isir disponibbli għall-utent xieraq, għandu jkun hemm konformità mal-valuri parametriċi użati biex tiġi evalwata l-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem . Madankollu, il-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem tista' tkun influwenzata mis-sistema ta' distribuzzjoni domestika. Id-WHO tinnota li, mill-patoġeni kollha li jinġarru mill-ilma, il-*Legionella* tikkawża l-ogħla piż sanitarju fl-Unjoni. Din tiġi trażmessa permezz tan-nifs minn sistemi tal-ilma sħun, pereżempju waqt li dak li jkun ikun qed jieħu doċċa. Għalhekk, hija marbuta b'mod ċar mas-sistema ta' distribuzzjoni domestika. Billi l-impożizzjoni ta' obbligu unilaterali biex il-postijiet pubbliċi u privati kollha jiġu mmonitorjati għal dan il-patoġenu twassal għal spejjeż mhux raġonevoli u għoljin wisq, valutazzjoni tar-riskju tad-distribuzzjoni domestika hija għalhekk iktar adattata biex tindirizza din il-kwistjoni. Barra minn hekk, anki r-riskji potenzjali li jistgħu jirriżultaw minn prodotti u minn materjali li jiġu f'kuntatt mal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem jenħtieġ jiġu kkunsidrati fil-valutazzjoni tar-riskju tad-distribuzzjoni domestika. Għalhekk, il-valutazzjoni tar-riskju tad-distribuzzjoni domestika jenħtieġ li tinkludi, fost l-oħrajn, l-iffokar tal-monitoraġġ fuq postijiet ta' prijorità, **kif identifikati mill-Istati Membri (bħal sptarijiet, istituzzjonijiet tal-kura tas-saħħa, faċilitajiet għall-indukrar tat-tfal, skejjel, istituzzjonijiet edukattivi, binjiet b'faċilità ta' akkomodazzjoni, ristoranti, bars, ċentri sportivi u kummerċjali, istituzzjonijiet penali u żoni għall-ikkampjar)** li jivvalutaw ir-riskji li jirriżultaw mis-sistema ta' distribuzzjoni domestika u mill-prodotti u l-materjali relatati, [...][19][...][20][...]. Abbażi ta' din il-valutazzjoni, jenħtieġ li l-Istati Membri jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw, fost l-oħrajn, li l-miżuri xierqa ta' kontroll u ta' ġestjoni (eż. f'każ ta' tifqigħat) huma fis-seħħ, f'konformità mal-gwida tad-WHO[21], u li l-migrazzjoni minn prodotti għall-bini ma tkunx ta' periklu għas-saħħa tal-bniedem. [...]

(12) Id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 98/83/KE dwar l-assigurazzjoni tal-kwalità tat-trattament, it-tagħmir u l-materjali ma rnexxilhomx jindirizzaw l-ostakoli għas-suq intern fir-rigward taċ-ċirkolazzjoni libera ta' prodotti għall-bini li jiġu f'kuntatt mal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem. L-approvazzjonijiet tal-prodotti fil-livell nazzjonali għadhom fis-seħħ, iżda l-Istati

---

19 [...]
20 [...]
21 "Legionella and the prevention of Legionellosis", World Health Organisation, 2007 ("Il-Legionella u l-prevenzjoni tal-Leġjonellożi", l-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa, 2007), http://www.who.int/water_sanitation_health/emerging/legionella.pdf

Membri għandhom rekwiżiti differenti. B'riżultat ta' dan, il-manifatturi jsibuha diffiċli biex jikkummerċjalizzaw il-prodotti tagħhom fl-Unjoni kollha. It-tneħħija ta' ostakoli tekniċi tista' tinkiseb b'mod effettiv [...] billi jiġu stabbiliti **rekwiżiti minimi** armonizzati **għall-materjali** [...] li jiġu f'kuntatt mal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem f'din id-Direttiva [...] [...][22][...] [...]

22 [...]

(12a) In-natura ta' materjali li jiġu f'kuntatt mal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem jista' jkollha impatt fuq il-kwalità ta' dan l-ilma bil-migrazzjoni ta' sustanzi potenzjalment ta' ħsara, bit-tisħiħ tat-tkabbir mikrobiku [...] jew billi jkollha influwenza fuq ir-riħa, il-lewn jew it-togħma ta' dan l-ilma. L-evalwazzjoni tad-Direttiva 98/83/KE sabet li l-Artikolu dwar l-assigurazzjoni tal-kwalità tat-trattament, tagħmir u materjali pprovda wisq flessibbiltà legali li wasslet għal sistemi ta' approvazzjoni nazzjonali differenti ta' materjali li jiġu f'kuntatt mal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem fit-territorju kollu tal-UE. Għalhekk, hemm bżonn li jiġu stabbiliti rekwiżiti minimi ta' iġjene aktar speċifiċi għal materjali li huma maħsuba li jiġu użati għall-astrazzjoni, it-trattament jew id-distribuzzjoni tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem f'installazzjonijiet ġodda jew f'installazzjonijiet eżistenti fil-każ ta' xogħlijiet ta' tiswija jew rikostruzzjoni jew installazzjonijiet ġodda sabiex jiżguraw li dawn la jikkompromettu, direttament jew indirettament, is-saħħa tal-bniedem, la jaffettwaw b'mod negattiv il-lewn, ir-riħa jew it-togħma tal-ilma, la jsaħħu t-tkabbir mikrobiku fl-ilma u lanqas ma jnixxu kontaminanti fl-ilma f'livelli li huma ogħla minn dawk meħtieġa fid-dawl tal-għan maħsub.

Għal dan il-għan, jenħtieġ li din id-Direttiva tistabbilixxi rekwiżiti minimi ta' iġjene għal materjali, sustanzi inizjali jew kompożizzjonijiet [...], billi tistabbilixxi metodoloġiji ta' valutazzjoni, listi pożittivi Ewropej, metodi u proċeduri (amministrattivi) għaż-żieda jew ir-reviżjoni ta' sustanzi inizjali jew kompożizzjonijiet fuq listi pożittivi, u metodoloġiji ta' valutazzjoni għal materjali finali [...].

Il-listi pożittivi Ewropej huma l-listi ta' sustanzi jew kompożizzjonijiet inizjali, skont it-tip ta' materjali (organiku, tas-siment, metalliku, enamel u taċ-ċeramika jew materjali oħra inorganiċi) awtorizzati biex jintużaw għall-manifattura ta' materjali, inkluż, fejn xieraq, il-kondizzjonijiet għall-użu tagħhom u l-limiti ta' migrazzjoni. Għall-inklużjoni ta' sustanza inizjali jew kompożizzjoni f'lista pożittiva jenħtieġuvalutazzjoni tar-riskju tas-sustanza inizjali nnifisha, l-impuritajiet rilevanti u r-reazzjoni prevedibbli u l-prodotti ta' degradazzjoni fl-użu maħsub. Il-valutazzjoni tar-riskju jenħtieġ li tkopri l-migrazzjoni potenzjali fl-agħar kondizzjonijiet prevedibbli ta' użu u tossiċità. Abbażi tal-valutazzjoni tar-riskju, l-awtorizzazzjoni għandha, jekk ikun meħtieġ, tistabbilixxi speċifikazzjonijiet għas-sustanza inizjali jew kompożizzjoni u restrizzjonijiet tal-użu, restrizzjonijiet kwantitattivi jew limiti ta' migrazzjoni għas-sustanza inizjali, l-impuritajiet possibbli u l-prodotti ta' reazzjoni jew kostitwenti biex tiġi żgurata s-sikurezza tal-materjal jew l-oġġett finali.

Sustanzi inizjali u kompożizzjonijiet użati fil-manifattura tal-materjali jew l-oġġetti jista' jkun fihom impuritajiet li joriġinaw mill-proċess tagħhom ta' manifattura jew estrazzjoni. Dawn l-impuritajiet huma miżjuda b'mod mhux intenzjonat flimkien ma' sustanzi oħra mhux intenzjonati fil-produzzjoni tal-materjal jew fl-użu (sustanza miżjuda b'mod mhux intenzjonat – NIAS). Sa fejn huma rilevanti bħala riżultat tal-valutazzjoni tar-riskju, jenħtieġ li l-impuritajiet jew l-prodotti ta' reazzjoni ta' sustanza inizjali jitqiesu u jekk neċessarju jiġu inklużi fl-ispeċifikazzjonijiet ta' sustanza inizjali. Materjali metalliċi jikkonsistu minn elementi ta' lligar u impuritajiet. Dawn huma approvati bl-elenkar ta' kompożizzjonijiet ttestjati u approvati f'Lista Pożittiva Ewropea. Il-kompożizzjonijiet huma definiti permezz tal-kontenut ta' elementi ta' lligar u l-kontenut massimu ta' impuritajiet.

Sabiex ikun iffaċilitat l-ittestjar ta' konformità uniformi ta' prodotti mar-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva, il-Kummissjoni tista' titlob lis-CEN biex jiżviluppa standards ta' ttestjar armonizzati u standards tal-prodott. Meta taġġorna l-listi pożittivi Ewropej, il-Kummissjoni għandha tiżgura l-kompatibbiltà bejn din id-Direttiva u l-istandards tal-prodotti żviluppati taħt il-leġislazzjoni tal-prodotti tal-UE.

Ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva għandhom jiġu kkunsidrati fir-regolamentazzjoni tal-prodotti bħar-Regolament (UE) Nru 305/2011. Skont dawn ir-regolamenti, għandha tinħareġ il-valutazzjoni u l-verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni (AVCP). Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (2002/359/KE) teħtieġ is-sistema 1 + għal prodotti ta' kostruzzjoni li jiġu f'kuntatt mal-ilma tax-xorb. Din is-sistema għall-attestazzjoni ta' konformità jenħtieġ li tapplika wkoll għal prodotti oħra li jiġu f'kuntatt mal-ilma tax-xorb.

Barra minn hekk, sa mhux aktar tard minn[...] disa' snin wara d-data ta' traspożizzjoni ta' din id-Direttiva, il-funzjonament ta' din is-sistema jenħtieġ li jiġi rivedut sabiex jiġi vvalutat jekk il-protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem hijiex żgurata fl-Unjoni kollha u jekk huwiex żgurat il-funzjonament tajjeb tas-suq intern għal materjali li jiġu f'kuntatt mal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem. Barra minn hekk, jenħtieġ li jkun ivvalutat jekk kwalunkwe proposta leġislattiva ulterjuri dwar din il-kwistjoni hijiex meħtieġa, b'kont meħud b'mod partikolari tal-eżitu tal-evalwazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1935/2004 u r-Regolament (UE) Nru 305/2011.

(12 a ġdid) Kimiċi għat-trattament u mezzi ta' filtrazzjoni jistgħu jintużaw biex jittrattaw l-ilma mhux ittrattat sabiex jinkiseb ilma li hu tajjeb għall-konsum mill-bniedem. Madankollu, il-kimiċi għat-trattament u l-mezzi ta' filtrazzjoni jistgħu joħolqu riskji għas-sikurezza tal-ilma tax-xorb. Għalhekk, il-proċeduri għat-trattament u d-diżinfettazzjoni tal-ilma tax-xorb għandhom jiżguraw l-użu ta' kimiċi għat-trattament u mezzi ta' filtrazzjoni li huma effettivi, sikuri u ġestiti b'mod xieraq sabiex jiġu evitati effetti ħżiena fuq is-saħħa tal-konsumaturi. F'din il-perspettiva, il-kimiċi għat-trattament u l-mezzi ta' filtrazzjoni għandhom jiġu vvalutati b'rabta mal-karatteristiċi tagħhom, ir-rekwiżiti tal-iġjene, u l-purità u jenħtieġ li dan ma jintużawx aktar milli meħtieġ biex jiġu evitati riskji għas-saħħa tal-bniedem. Kimiċi għat-trattament ma għandhomx issaħħu t-tkabbir mikrobiku ħlief jekk dan ikun maħsub (eż. għat-tisħiħ ta' denitrifikazzjoni mikrobika). Jenħtieġ li l-Istati Membri jiggarantixxu l-assigurazzjoni tal-kwalità tat-trattament tal-kimiċi u l-mezzi ta' filtrazzjoni mingħajr preġudizzju għar-Regolament dwar il-Bijoċidali (Nru 528/2012) u bl-użu ta' standards EN eżistenti meta disponibbli.

Huwa essenzjali li jiġi żgurat li kull prodott, kif ukoll il-kontenituri ta' reaġenti kimiċi u mezzi ta' filtrazzjoni, li jiġu f'kuntatt mal-ilma tax-xorb mqiegħda fis-suq, ikunu mmarkati b'mod ċarament leġġibbli u li ma jitħassarx biex jinformaw lill-konsumaturi, il-fornituri tal-ilma, l-installaturi, l-awtoritajiet u r-regolaturi li l-oġġett huwa tajjeb għall-użu f'kuntatt mal-ilma tax-xorb (skont il-kondizzjonijiet indikati fl-awtorizzazzjoni relatata).

(12b) Bil-għan li tiġi mminimizzata l-preżenza potenzjali ta' kontenut ta' ċomb fl-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem, komponenti magħmula miċ-ċomb f'sistemi ta' distribuzzjoni domestika jistgħu jiġu sostitwiti kull meta dan ikun ekonomikament u teknikament fattibbli, b'mod partikolari f'każ ta' tiswija jew xogħlijiet ta' rikostruzzjoni f'installazzjonijiet eżistenti. Dawn il-komponenti jistgħu jiġu sostitwiti b'materjali li jikkonformaw mar-rekwiżiti minimi għal materjali li jiġu f'kuntatt mal-ilma kif stabbilit minn din id-Direttiva. Sabiex jitħaffef dan il-proċess, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu miżuri għas-sostituzzjoni ta' komponenti magħmula miċ-ċomb f'sistemi eżistenti ta' distribuzzjoni domestika jew jieħdu miżura xierqa oħra biex iqajmu kuxjenza dwar ir-riskji identifikati.

(13) Jenħtieġ li kull Stat Membru jiżgura li jiġu stabbiliti programmi li bihom jara li l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem jissodisfa r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva. Il-biċċa l-kbira mill-monitoraġġ li jsir għall-finijiet ta' din id-Direttiva jitwettaq mill-fornituri tal-ilma. Jenħtieġ li tingħata ċerta flessibbiltà lill-fornituri tal-ilma fir-rigward tal-parametri li jimmonitorjaw għall-finijiet tal-valutazzjoni tar-riskju [...] u **l-ġestjoni tar-riskju tas-sistema tal-provvista**. Jekk parametru ma jiġix rilevat, il-fornituri tal-ilma jenħtieġ ikunu jistgħu jnaqqsu l-frekwenza tal-monitoraġġ, jew jieqfu għalkollox milli jimmonitorjaw dak il-parametru. Il-valutazzjoni tar-riskju [...] **tas-sistema tal-provvista** tenħtieġ tiġi applikata għall-biċċa l-kbira tal-parametri. Madankollu, lista ewlenija ta' parametri tenħtieġ dejjem tiġi mmonitorjata b'ċerta frekwenza minima. Din id-Direttiva tistabbilixxi prinċipalment dispożizzjonijiet dwar il-frekwenza tal-monitoraġġ għal finijiet ta' kontrolli tal-konformità, u dispożizzjonijiet limitati biss dwar il-monitoraġġ għal finijiet operattivi. Jista' jkun hemm bżonn ta' monitoraġġ addizzjonali għal finijiet operattivi biex jiġi żgurat il-funzjonament tajjeb tat-trattament tal-ilma, skont id-diskrezzjoni tal-fornituri tal-ilma. F'dan ir-rigward, il-fornituri tal-ilma jistgħu jirreferu għal-Linji Gwida u għall-Manwal tal-Pjan tas-Sikurezza tal-Ilma tad-WHO.

(14) L-approċċ ibbażat fuq ir-riskju jenħtieġ jiġi applikat [...] mill-fornituri kollha tal-ilma, inkluż mill-fornituri tal-ilma ż-żgħar, peress li l-evalwazzjoni tad-Direttiva 98/83/KE wasslet biex ġew identifikati nuqqasijiet fl-implimentazzjoni tad-Direttiva minn dawk il-fornituri, li xi drabi kienu kkawżati mill-ispejjeż li jinvolvi t-twettiq ta' operazzjonijiet ta' monitoraġġ mhux meħtieġa. Meta jiġi applikat l-approċċ ibbażat fuq ir-riskju, it-tħassib dwar is-sigurtà jenħtieġ li jitqiesu.

(15) F'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-istandards imposti minn din id-Direttiva, jenħtieġ li l-Istat Membru konċernat jinvestiga minnufih il-kawża u jiżgura li, kemm jista' jkun malajr, tittieħed l-azzjoni korrettiva meħtieġa biex titranġa l-kwalità tal-ilma. F'każijiet fejn il-provvista tal-ilma tikkostitwixxi periklu potenzjali għas-saħħa tal-bniedem, il-provvista ta' dak l-ilma għandha tiġi pprojbita, jew l-użu ta' dak l-ilma għandu jiġi ristrett. [...] F'każijiet fejn tkun meħtieġa azzjoni korrettiva biex titranġa l-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem, skont l-Artikolu 191(2) tat-Trattat, għandha tingħata prijorità lill-azzjoni li ssewwi l-kawża tal-problema.

(15 bis)[...] **Jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu awtorizzati, taħt ċerti kondizzjonijiet, li jkomplu jagħtu derogi minn din id-Direttiva u f'dan ir-rigward huwa neċessarju li jiġi stabbilit qafas xieraq għal dawn id-derogi, dment li huma ma joħolqux periklu potenzjali għas-saħħa tal-bniedem u dment li l-provvista tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem fil-post ikkonċernat ma tkunx tista' tinżamm b'mezzi oħra raġonevoli.** Id-derogi mogħtija mill-Istati Membri skont l-Artikolu 9 tad-Direttiva 98/83/KE li jkunu għadhom applikabbli fid-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva jenħtieġ li, [...], jibqgħu japplikaw sa tmiem id-deroga [...] **u jiġġeddu skont din id-Direttiva biss f'każ li ma tkunx għadha ngħatat tieni deroga.**

(16) [...] Fit-tweġiba tagħha għall-inizjattiva taċ-ċittadini Ewropej "Right2Water" fl-2014[23], il-Kummissjoni stiednet lill-Istati Membri biex jiżguraw li ċ-ċittadini kollha jkollhom aċċess għal provvista minima tal-ilma, f'konformità mar-rakkomandazzjonijiet tad-WHO. Barra minn hekk, impenjat ruħha li tkompli "*ttejjeb l-aċċess għal ilma tax-xorb sikur [...] għall-popolazzjoni kollha permezz ta' politiki ambjentali*"[24]. Dan huwa konformi mal-Għan ta' Żvilupp Sostenibbli 6 tan-NU u mal-mira assoċjata li "*jinkiseb aċċess universali u ġust għal ilma tax-xorb sikur u affordabbli għal kulħadd*". Il-Parlament Ewropew, fir-Riżoluzzjoni tiegħu dwar "is-segwitu għall-Inizjattiva taċ-Ċittadini Ewropej Right2Water"[25], talab li "*l-Istati Membri jenħtieġ jagħtu attenzjoni speċjali lill-bżonnijiet tal-gruppi vulnerabbli fis-soċjetà*"[26].[...][27][...]

[23] COM(2014)177 final.
[24] COM(2014)177 final, p. 12.
[25] P8_TA(2015)0294.
[26] P8_TA(2015)0294, paragrafu 62.
[27] [...]

(17) **L-Unjoni u l-Istati Membri impenjaw ruħhom, fil-limiti tal-kompetenzi rispettivi tagħhom, għall-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli, filwaqt li jirrikonoxxu r-responsabbiltà primarja tal-Istati Membri fis-segwitu u r-reviżjoni fil-livelli nazzjonali, reġjonali u globali tal-progress lejn l-SDGs. Uħud mill-SDGs, inkluż id-dritt għall-ilma, ma jaqgħux fi ħdan il-politika ambjentali tal-Unjoni jew il-politika soċjali tal-Unjoni, li hija limitata u komplementari fin-natura tagħha. Filwaqt li wieħed għandu jżomm f'moħħu l-limiti tal-kompetenza tal-Unjoni, huwa madankollu xieraq li jiġi żgurat li l-impenn kontinwu tal-Istati Membri għad-dritt għall-ilma jenħtieġ li jkun f'konformità ma' din id-Direttiva, filwaqt li jiġi rrispettat il-prinċipju tas-sussidjarjetà.**

F'dan ir-rigward, l-Istati Membri bħalissa qed jagħmlu sforzi konsiderevoli biex jitjieb l-aċċess għall-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem. Barra minn hekk, il-Protokoll dwar l-Ilma u s-Saħħa tal-Konvenzjoni tal-UNECE dwar l-Ilma li ħafna Stati Membri huma wkoll partijiet għaliha, u l-WHO EURO, għandhom l-għan [...] li jipproteġu s-saħħa tal-bniedem permezz ta' ġestjoni aħjar tal-ilma u t-tnaqqis ta' mard relatat mal-ilma. L-Istati Membri jistgħu jagħmlu użu mid-dokumenti ta' gwida żviluppati taħt il-kompetenza ta' dan il-Protokoll biex jivvalutaw l-isfond tal-politika[28] u s-sitwazzjoni bażi dwar l-aċċess għall-ilma[29] u jiddefinixxu l-azzjonijiet meħtieġa[30] biex jitjieb l-aċċess ekwu għal kulħadd.

---

[28] https://www.unece.org/env/water/publications/ece_mp.wh_6.html
[29] https://www.unece.org/env/water/publications/ece_mp.wh_8.html
[30] https://www.unece.org/environmental-policy/conventions/water/envwaterpublicationspub/brochuresabout-the protocol-on-water-and-health/2016/guidance-note-on-the-development-of-action-plans-toensure-equitable-access-to-water-and-sanitation/doc.html

(18) [...][31][...][32][...][33][...][34][...]

---

[31] [...]
[32] [...]
[33] [...]
[34] [...]

(19) Is-Seba' Programm ta' Azzjoni Ambjentali sal-2020 "Ngħixu tajjeb, fil-limiti tal-pjaneta tagħna"[35], jeħtieġ li l-pubbliku jkollu aċċess għal tagħrif ambjentali ċar f'livell nazzjonali. Id-Direttiva 98/83/KE ipprevediet biss aċċess passiv għall-informazzjoni, li jfisser li l-Istati Membri kellhom jiżguraw biss li l-informazzjoni kienet disponibbli. Għalhekk, dawk id-dispożizzjonijiet għandhom jinbidlu biex jiġi żgurat li jkun hemm aċċess faċli għal informazzjoni aġġornata **dwar il-kwalità tal-ilma**, pereżempju fuq sit web li jenħtieġ li l-ħolqa tiegħu titqassam b'mod attiv **jew b'mezzi oħra kif xieraq.** L-informazzjoni aġġornata [...] jenħtieġ li tinkludi, **bħala minimu l-prezz jew il-kost għal kull litru jew metru kubu ta' ilma pprovdut, kif ukoll** ir-riżultati tal-programmi ta' monitoraġġ, **tipi ta' trattament u diżinfezzjoni ta' ilma applikati, informazzjoni dwar il-qabża tal-valuri parametriċi rilevanti għas-saħħa tal-bniedem, informazzjoni rilevanti dwar il-valutazzjoni tar-riskju u l-ġestjoni tar-riskju tas-sistema tal-provvista, pariri dwar kif jitnaqqas il-konsum tal-ilma u jiġu evitati riskji għas-saħħa minħabba ilma qiegħed,** iżda wkoll informazzjoni addizzjonali li tista' tkun utli għall-pubbliku, bħal informazzjoni dwar l-indikaturi (il-ħadid, l-ebusija, il-minerali, eċċ.), li ta' spiss tinfluwenza l-perċezzjoni tal-konsumaturi rigward l-ilma tal-vit. **Barra minn hekk, bħala rispons għall-interessi tal-konsumaturi dwar kwistjonijiet tal-ilma, jenħtieġ li huma jingħataw aċċess, fuq talba, għal data storika disponibbli dwar ir-riżultati tal-monitoraġġ u t-tipi ta' trattament.** [...] Huwa preżunt li għarfien aħjar għall-konsumaturi u trasparenza mtejba ser jikkontribwixxu biex tiżdied il-fiduċja taċ-ċittadini fl-ilma fornut lilhom. Dan, min-naħa tiegħu, huwa mistenni li jwassal għal żieda fl-użu tal-ilma tal-vit, biex b'hekk jingħata kontribut biex jitnaqqsu l-iskart tal-plastik u l-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett ta' serra, u għal impatt pożittiv fuq il-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima u fuq l-ambjent b'mod ġenerali.

---

[35] Id-Deċiżjoni Nru 1386/2013/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Novembru 2013 dwar Programm Ġenerali ta' Azzjoni Ambjentali tal-Unjoni sal-2020 "Ngħixu tajjeb, fil-limiti tal-pjaneta tagħna" (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 171).

(20) [...]

(21) [...]

(22) Id-Direttiva 2003/4/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[36] għandha l-għan li tiggarantixxi d-dritt ta' aċċess għat-tagħrif ambjentali fl-Istati Membri f'konformità mal-Konvenzjoni ta' Aarhus. Din tiġbor fiha obbligi ġenerali relatati kemm mal-għoti tat-tagħrif ambjentali fuq talba kif ukoll mat-tixrid ta' dan it-tagħrif b'mod attiv. Id-Direttiva 2007/2/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[37] ukoll għandha kamp ta' applikazzjoni wiesa', u tkopri l-kondiviżjoni tal-informazzjoni ġeografika, inklużi settijiet ta' data dwar suġġetti ambjentali differenti. Huwa importanti li d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva dwar l-aċċess għall-informazzjoni u l-arranġamenti tal-kondiviżjoni tad-data jikkumplimentaw dawk id-Direttivi, u li dawn ma joħolqux sistema legali separata. Għalhekk, id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva dwar l-informazzjoni għall-pubbliku u dwar l-informazzjoni fuq il-monitoraġġ tal-implimentazzjoni għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għad-Direttivi 2003/4/KE u 2007/2/KE.

(23) Id-Direttiva 98/83/KE ma stabbilixxietx obbligi ta' rappurtar għall-fornituri tal-ilma ż-żgħar. Biex din is-sitwazzjoni tiġi rimedjata, u biex tiġi indirizzata l-ħtieġa għal informazzjoni dwar l-implimentazzjoni u l-konformità, għandha tiddaħħal sistema ġdida skont liema l-Istati Membri jridu jistabbilixxu, jaġġornaw b'mod kontinwu u jqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni u l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent settijiet ta' data li jkun fihom biss data rilevanti, bħalma huma okkorrenzi meta jinqabżu l-valuri parametriċi u inċidenti ta' ċerta importanza. Dan għandu jiżgura li l-piż amministrattiv fuq l-entitajiet kollha jibqa' limitat kemm jista' jkun. Biex jiżguraw infrastruttura xierqa għall-aċċess pubbliku, għar-rappurtar u għall-kondiviżjoni tad-data bejn l-awtoritajiet pubbliċi, l-Istati Membri għandhom jibbażaw l-ispeċifikazzjonijiet tad-data fuq id-Direttiva 2007/2/KE u fuq l-atti ta' implimentazzjoni tagħha.

---

[36] Id-Direttiva 2003/4/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2003 dwar l-aċċess pubbliku għat-tagħrif ambjentali u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 90/313/KEE (ĠU L 41, 14.2.2000, p. 26).

[37] Id-Direttiva 2007/2/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Marzu 2007 li tistabbilixxi Infrastruttura għall-Informazzjoni Ġeografika fil-Komunità Ewropea (Inspire) (ĠU L 108, 25.4.2007, p. 1).

(24) Id-data rrappurtata mill-Istati Membri mhijiex meħtieġa biss għall-finijiet ta' verifika tal-konformità iżda hija essenzjali wkoll biex il-Kummissjoni tkun tista' timmonitorja u tivvaluta l-prestazzjoni tal-leġislazzjoni billi tqabbilha mal-għanijiet li trid tikseb sabiex tinforma kwalunkwe valutazzjoni futura tal-leġislazzjoni f'konformità mal-paragrafu 22 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni Ewropea tat-13 ta' April 2016[38]. F'dan il-kuntest, hemm ħtieġa għal data rilevanti li tippermetti valutazzjoni aħjar tal-effiċjenza, tal-effettività, tar-rilevanza u tal-valur miżjud tal-UE tad-Direttiva, u huwa proprju għalhekk li hemm bżonn li jiġu żgurati mekkaniżmi xierqa ta' rappurtar li jistgħu jservu wkoll bħala indikaturi għal evalwazzjonijiet futuri ta' din id-Direttiva.

(25) Skont il-paragrafu 22 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet, jenħtieġ li l-Kummissjoni twettaq evalwazzjoni ta' din id-Direttiva fċertu perjodu ta' żmien li jibda mid-data stipulata għat-traspożizzjoni tagħha. Dik l-evalwazzjoni għandha tkun ibbażata fuq esperjenza miksuba u fuq data miġbura matul l-implimentazzjoni tad-Direttiva, fuq data xjentifika, analitika, epidemjoloġika rilevanti u fuq kwalunkwe rakkomandazzjonijiet disponibbli tad-WHO.

(26) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. B'mod partikolari, din id-Direttiva għandha l-għan li tippromwovi l-prinċipji relatati mal-kura tas-saħħa, mal-aċċess għal servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali, mal-ħarsien tal-ambjent u mal-protezzjoni tal-konsumatur.

---

[38] ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

(27) **L-għan ta' din id-Direttiva huwa li tipproteġi s-saħħa tal-bniedem u l-ambjent.** Kif stabbilixxiet il-Qorti tal-Ġustizzja f'ħafna okkażjonijiet, fil-prinċipju, l-esklużjoni tal-possibbiltà li obbligu impost minn direttiva ma jkunx jista' jiġi invokat minn persuni konċernati, mhuwiex kompatibbli mal-effett vinkolanti mogħti lil direttiva bit-tielet paragrafu tal-Artikolu 288 tat-Trattat. Dik il-konsiderazzjoni tapplika, b'mod partikolari, b'rabta ma' direttiva li għandha l-objettiv li tħares is-saħħa tal-bniedem mill-effetti ħżiena ta' kull tniġġis ta' ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem. [...][39][...][40][...]

39 [...]
40 [...]

(28) Sabiex din id-Direttiva tiġi adattata għall-progress xjentifiku u tekniku jew sabiex jiġu speċifikati rekwiżiti ta' monitoraġġ għall-finijiet [...] **tal-approċċ ibbażat fuq ir-riskju għas-sikurezza tal-ilma**, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni biex din temenda l-Anness [...] **III** [...] għal din id-Direttiva. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol tagħha ta' tħejjija, anke fil-livell ta' esperti, u li dawk il-konsultazzjonijiet jitwettqu f'konformità mal-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet tat-13 ta' April 2016. B'mod partikolari, biex tiġi żgurata parteċipazzjoni ugwali fit-tħejjija ta' atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess ħin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għal-laqgħat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-tħejjija ta' atti delegati. Barra minn hekk, minħabba l-adozzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 2013/51/Euratom[41], is-setgħa mogħtija stipulata fin-Nota 10 tal-Parti C tal-Anness I tad-Direttiva 98/83/KE sabiex jiġu stabbiliti l-frekwenzi tal-monitoraġġ u l-metodi ta' monitoraġġ għal sustanzi radjuattivi ma għadhiex tapplika, u għalhekk għandha titħassar. Is-setgħa mogħtija stipulata fit-tieni paragrafu tal-parti A tal-Anness III tad-Direttiva 98/83/KE rigward l-emendi tad-Direttiva m'għadhiex meħtieġa, u għalhekk għandha titħassar.

(29) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħat ta' implimentazzjoni [...] għall-adozzjoni tal-format tal-informazzjoni u l-modalitajiet għall-preżentazzjoni tal-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta mill-Istati Membri u li għandha tiġi kkompilata mill-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva**, kif ukoll biex tistabbilixxi mekkaniżmu ta' lista ta' sorveljanza**. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[42].

---

41 Id-Direttiva tal-Kunsill 2013/51/Euratom tat-22 ta' Ottubru 2013 li tistabbilixxi rekwiżiti għall-protezzjoni tas-saħħa tal-pubbliku ġenerali fir-rigward ta' sustanzi radjuattivi fl-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem (ĠU L 296, 7.11.2013, p. 12).

42 Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

(30) Mingħajr preġudizzju għar-rekwiżiti tad-Direttiva 2008/99/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[43], l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-pieni li huma applikabbli b'rabta mal-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, u għandhom jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-penali għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

(30a) Sabiex il-fornituri tal-ilma jkollhom sett sħiħ ta' data disponibbli meta dawn jibdew japplikaw il-valutazzjoni tar-riskju tal-provvista, jenħtieġ li jiġi introdott perijodu ta' transizzjoni ta' 3 snin għal parametri ġodda. Dan ser jippermetti lill-Istati Membri jwettqu l-identifikazzjoni tal- perikli u l-avvenimenti perikolużi matul dawk l-ewwel 3 snin wara d-data tal-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, u b'hekk jipprovdu diġà data lill-fornituri tal-ilma dwar dawn il-parametri l-ġodda, u jevitaw kwalunkwe monitoraġġ mhux neċessarju mill-fornituri tal-ilma, jekk jinstab li parametru ma għandux għalfejn jiġi mmonitorjat permezz ta' din l-ewwel identifikazzjoni tal-perikli u l-avvenimenti perikolużi. Matul dawn l-ewwel 3 snin, madankollu jenħtieġ li l-fornituri tal-ilma jwettqu valutazzjoni tar-riskju tal-provvista (jew jużaw valutazzjonijiet tar-riskju eżistenti diġà mwettqa skont id-Direttiva (UE) 2015/1787) għal dawk il-parametri li kienu parti mill-Anness I għad-Direttiva 98/83/KE, minħabba li d-data tkun diġà disponibbli għal dawk il-parametri meta din id-Direttiva tidħol fis-seħħ.

(31) Id-Direttiva 2013/51/Euratom tistabbilixxi arranġamenti speċifiċi għall-monitoraġġ ta' sustanzi radjuattivi fl-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem. Għalhekk, din id-Direttiva ma għandhiex tistabbilixxi valuri parametriċi b'rabta mar-radjuattività.

(32) Peress li l-objettiv ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda, minħabba l-iskala u l-effetti tal-azzjoni, jista' pjuttost jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkisbu dawk l-objettivi.

---

[43] Id-Direttiva 2008/99/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar il-protezzjoni tal-ambjent permezz tal-liġi kriminali (ĠU L 328, 6.12.2008, p. 28).

(33) L-obbligu tat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva fil-liġi nazzjonali għandu jkun limitat għal dawk id-dispożizzjonijiet li jirrappreżentaw emenda sostantiva meta mqabbel mad-Direttivi preċedenti. L-obbligu tat-traspożizzjoni tad-dispożizzjonijiet li mhumiex mibdula jirriżulta mid-Direttivi preċedenti.

(34) Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi stabbiliti fil-Parti B tal-Anness V,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Għan

1. Din id-Direttiva hi dwar il-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem.

2. L-għan ta' din id-Direttiva għandu jkun dak li s-saħħa tal-bniedem tiġi mħarsa mill-effetti ħżiena ta' kwalunkwe tniġġis tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem billi jkun żgurat li dan ikun nadif u tajjeb.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva:

1. "ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem" tfisser:

   a) l-ilma kollu, fl-istat oriġinali tiegħu jew wara trattament, maħsub għax-xorb, tisjir, tħejjija tal-ikel [...], u għanijiet oħra domestiċi, kemm f'bini pubbliku kif ukoll privat, irrispettivament minn minn fejn ġej u minn jekk huwiex fornut minn network ta' distribuzzjoni, fornut minn tanker jew, [...], imqiegħed ġo fliexken **jew kontenituri, inkluż ilma tan-nixxiegħa**.

   b) **l-ilma kollu użat fi kwalunkwe negozju tal-ikel għall-manifattura, l-ipproċessar, il-preservazzjoni jew il-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti jew sustanzi maħsuba għall-konsum mill-bniedem sakemm l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti ma jkunux sodisfatti li l-kwalità tal-ilma ma tistax taffettwa l-integrità tal-prodott tal-ikel fl-għamla aħħarija tiegħu.**

2. "sistema ta' distribuzzjoni domestika" tfisser is-sistema ta' pajpijiet, fittings u appliances oħra li huma stallati bejn il-viti li huma normalment użati għall-konsum mill-bniedem kemm f'postijiet pubbliċi kif ukoll f'postijiet privati u r-retikolat ta' distribuzzjoni imma biss jekk dawn ma jaqgħux taħt ir-responsabbiltà ta' min jipprovdi l-ilma, skont il-liġi nazzjonali rilevanti.

3. "fornitur tal-ilma" tfisser entità li bħala medja tforni [...] ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem kuljum [...].

4. [...]

5. [...]

6. "fornitur tal-ilma kbir ħafna" tfisser fornitur tal-ilma li jforni mill-inqas **10000** m^3 [...] kuljum **bħala medja** jew li jservi mill-inqas 50 000 persuna.

7. "postijiet ta' prijorità" tfisser binjiet kbar b'ħafna utenti li potenzjalment jistgħu jkunu esposti għal riskji relatati mal-ilma, **b'mod partikolari binjiet kbar għall-użu mill-pubbliku,** [...], kif identifikati mill-Istati Membri.

[...]

8. "negozju tal-ikel" tfisser negozju tal-ikel kif definit fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament 178/2002 li jistabilixxi l-prinċipji ġenerali u l-ħtiġijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jistabilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jistabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel

9. **"operatur ta' negozju tal-ikel" tfisser operatur ta' negozju tal-ikel kif definit fl-Artikolu 3(3) tar-Regolament 178/2002 li jistabilixxi l-prinċipji ġenerali u l-ħtiġijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jistabilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jistabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel**

10. **"periklu" tfisser aġent bijoloġiku, kimiku, fiżiku jew radjoloġiku fl-ilma, jew fil-koundizzjoni tal-ilma, li jkollu l-potenzjal li jikkawża ħsara għas-saħħa pubblika permezz tal-konsum tal-ilma.**

11. **"avveniment perikoluż" tfisser avveniment li jintroduċi perikli fis-sistema tal-provvista tal-ilma tax-xorb, jew li jonqos milli jneħħihom mis-sistema.**

12. **"riskju" tfisser taħlita tal-probabbiltà ta' avveniment perikoluż u l-gravità tal-konsegwenzi, f'każ li jseħħu l-periklu u l-avveniment perikoluż [...] fis-sistema tal-provvista tal-ilma tax-xorb.**

Artikolu 3

Eżenzjonijiet

1. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal:

   (a) ilmijiet minerali naturali magħrufin bħala tali mill-awtorità responsabbli, kif imsemmija fid-Direttiva 2009/54/KE;

   (b) ilmijiet li huma prodotti mediċinali skont it-tifsira tad-Direttiva 2001/83/KE.

2. L-Istati Membri jistgħu jeżentaw mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva:

   (a) ilma maħsub esklussivament għal dawk l-għanijiet li għalihom l-awtoritajiet kompetenti huma sodisfatti li l-kwalità tal-ilma m'għandux influwenza, la diretta u lanqas indiretta, fuq is-saħħa tal-konsumaturi konċernati;

(b) ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem li jkun ġej minn provvista individwali li tipprovdi medja ta' inqas minn 10 m^3 kuljum jew li sservi inqas minn 50 persuna, sakemm l-ilma ma jkunx provdut bħala parti minn attività kummerċjali jew pubblika.

3. L-Istati Membri li jirrikorru għall-eżenzjonijiet imsemmija fil-Paragrafu 2(b) għandhom jiżguraw li l-popolazzjoni konċernata tiġi mgħarrfa dwar dan u dwar kwalunkwe azzjoni li tista' tittieħed biex tipproteġi s-saħħa tal-bniedem minn effetti ħżiena kkawżati minn kwalunkwe tniġġis ta' ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem. Barra minn hekk, meta jkun evidenti li hemm ħsara potenzjali għas-saħħa tal-bniedem ġejja mill-kwalità ta' dan l-ilma, il-popolazzjoni konċernata għandha tiġi mgħarrfa minnufih.

4. L-Istati Membri jistgħu jeżentaw lill-operaturi ta' negozju tal-ikel mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, fir-rigward tal-ilma li jintuża għall-finijiet speċifiċi tan-negozju tal-ikel, jekk l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jkunu sodisfatti li l-kwalità tal-ilma ma tistax taffettwa s-sigurtà tal-prodotti tal-ikel fl-għamla aħħarija tagħhom u dment li l-provvista tal-ilma tagħhom tikkonforma mal-obbligi rilevanti skont il-proċeduri dwar l-analiżi tal-perikli u l-prinċipji ta' punti ta' kontroll kritiċi u l-azzjonijiet korrettivi skont il-leġislazzjoni rilevanti tal-Unjoni dwar l-ikel.

5. Il-fornituri tal-ilma li jfornu inqas minn medja ta' 10m3 kull jum jew li jservu inqas minn 50 persuna bħala parti minn attività kummerċjali jew pubblika għandhom ikunu soġġetti biss għall-Artikoli 1, 2, 3, 4, 5, 6, 11, 12 u 12a ta' din id-Direttiva, kif ukoll l-Annessi rilevanti.

Artikolu 4
Obbligi Ġenerali

1. Mingħajr preġudizzju lejn l-obbligi tagħhom skont dispożizzjonijiet oħra tal-Unjoni , l-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem huwa nadif u tajjeb għas-saħħa. Għall-għanijiet tar-rekwiżiti minimi ta' din id-Direttiva, l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem għandu jkun tajjeb għas-saħħa u nadif jekk jissodisfa l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) ma jkunx fih mikro-organiżmi u parassiti u sustanzi li, f'numri jew konċentrazzjonijiet, jistgħu jkunu ta' periklu għas-saħħa tal-bniedem;

(b) jissodisfa r-rekwiżiti minimi stabbiliti fil-Partijiet A [...] B **u D** tal-Anness I;

(c) l-Istati Membri jkunu ħadu l-miżuri kollha meħtieġa biex jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikoli 5 sa 12 ta' din id-Direttiva.

Ir-rekwiżiti minimi stabbiliti fil-Parti A tal-Anness I ma japplikawx għall-ilma tan-nixxiegħa bbottiljat kif imsemmi fid-Direttiva 2009/54/KE.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-miżuri meħuda biex tiġi implimentata din id-Direttiva fl-ebda ċirkostanzi ma jippermettu, direttament jew indirettament, xi tnaqqis tal-kwalità preżenti tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem u lanqas xi żieda fit-tniġġis ta' ilmijiet użati għall-produzzjoni tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem.

Artikolu 5

Standards tal-Kwalità

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu valuri applikabbli għall-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem għall-parametri stipulati **fil-Parti A, B, C u D tal**-Anness I, li m'għandhomx ikunu inqas stretti mill-valuri stipulati fl-istess Anness.

2. Rigward il-parametri stabbiliti fil-Parti Ċ tal-Anness I, jeħtieġ li l-valuri jkunu ffissati biss għal finijiet ta' monitoraġġ u għall-ħarsien tal-obbligi imposti fl-Artikolu 12.

3. Stat Membru għandu jistabbilixxi valuri għal parametri oħra mhux inklużi fl-Anness I jekk dan ikun meħtieġ għall-ħarsien tas-saħħa tal-bniedem fit-territorju nazzjonali tiegħu jew f'parti minnu. Il-valuri stabbiliti għandhom, tal-inqas, jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 4(1)(a).

Artikolu 6

Punt ta' konformità

1. Il-valuri parametriċi stabbiliti skont l-Artikolu 5 [...], għandhom jiġu mħarsa:

   (a) fil-każ ta' ilma provvist minn retikolat ta' distribuzzjoni, fil-punt , f'post jew fi stabbiliment li minnu joħroġ mill-viti li huma normalment użati għall-konsum mill-bniedem;

   (b) fil-każ ta' ilma provvist minn tank, fil-punt fejn joħroġ mit-tank;

   (c) fil-każ ta' ilma**, inkluż ilma tan-nixxiegħa, imqiegħed fi fliexken jew reċipjenti**, fil-punt li fih l-ilma huwa mqiegħed fi fliexken **jew fir-reċipjenti**.

   (d) fil-każ ta' ilma użat f'negozju tal-ikel, fil-punt li fih l-ilma jintuża fin-negozju.

2. Fil-każ ta' ilma kopert mill-paragrafu 1(a), l-Istati Membri għandhom jitqiesu li ssodisfaw l-obbligi tagħhom skont dan l-Artikolu u skont l-Artikoli 4 u 12(2) fejn jista' jkun stabbilit li nuqqas ta' konformità mal-valuri parametriċi stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 5 jirriżulta mis-sistema ta' distribuzzjoni domestika jew mill-manutenzjoni tagħha ħlief f'postijiet ta' prijorità koperti mill-Artikolu 10.[...]

3. Fejn japplika l-paragrafu 2 u jkun hemm riskju li l-ilma kopert mill-paragrafu 1(a) ma jikkonformax mal-valuri parametriċi stabbiliti skont l-Artikolu 5, l-Istati Membri xorta waħda għandhom jiżguraw li:

   (a) jittieħdu miżuri xierqa biex inaqqsu jew jeliminaw ir-riskju ta' nuqqas ta' konformità mal-valuri parametriċi, bħal pereżempju billi jagħtu pariri lis-sidien ta' proprjetà dwar kwalunkwe azzjoni korrettiva possibbli li dawn ikunu jistgħu jieħdu, u

jekk meħtieġ, jittieħdu miżuri oħra, bħal pereżempju tekniki xierqa ta' trattament, biex jitbiddlu n-natura jew il-proprjetajiet tal-ilma qabel ma dan ikun fornut sabiex jitnaqqas jew jiġi eliminat ir-riskju li l-ilma ma jkunx konformi mal-valuri parametriċi wara l-provvista;

u

(b) il-konsumaturi konċernati ikunu mgħarrfa debitament u iggwidati dwar kwalunkwe azzjoni korrettiva possibbli li għandhom jieħdu.

Artikolu 7

L-approċċ ibbażat fuq ir-riskju għas-sikurezza tal-ilma

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-provvista, it-trattament u d-distribuzzjoni tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem huma soġġetti għal approċċ ibbażat fuq ir-riskju **li jkopri l-katina kollha tal-provvista miż-żona tal-qbid, l-astrazzjoni, it-trattament, il-ħżin u d-distribuzzjoni tal-ilma sal-punt ta' konformità speċifikat fl-Artikolu 6.**

L-approċċ ibbażat fuq ir-riskju għandu jinvolvi [...] l-elementi li ġejjin:

a) [...] **valutazzjoni tar-riskju u ġestjoni tar-riskju taż-żona/i tal-qbid għall-punt(i)** tal-astrazzjoni [...] ta' ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem, f'konformità mal-Artikolu 8;

b) [...]valutazzjoni tar-riskju **u ġestjoni tar-riskju għas-sistema tal-provvista li tinkludi l-astrazzjoni, it-trattament, il-ħżin u d-distribuzzjoni tal-ilma sal-punt ta' provvista** mwettqa mill-fornituri tal-ilma [...] f'konformità mal-Artikolu 9[...];

c) **valutazzjoni tar-riskju għas-sistemi ta'** [...]distribuzzjoni domestika, f'konformità mal-Artikolu 10**;**

2. **L-ewwel valutazzjoni tar-riskju u ġestjoni tar-riskju taż-żona/i tal-qbid għall-punt(i) tal-astrazzjoni** [...] għandhom jitwettqu sa [[...] **6** snin wara l-iskadenza għat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva]. Dawn għandhom jiġu riveduti [...] f'**intervalli regolari mhux itwal minn 6 snin**, u għandhom jiġu aġġornati skont kif meħtieġ.

3. **L-ewwel valutazzjoni tar-riskju u ġestjoni tar-riskju għas-sistema** [...] tal-provvista għandhom jitwettqu [...] mill-fornituri tal-ilma [...] sa [6 snin wara l-iskadenza għat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva]. [...] **Din** għandha tiġi riveduta f'intervalli regolari mhux itwal minn sitt snin, u aġġornata fejn meħtieġ.

4. **L-ewwel valutazzjoni tar-riskju għas-sistemi** [...] tad-distribuzzjoni domestika għandhom jitwettqu sa [[...]**6** snin wara l-iskadenza għat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva]. Dawn għandhom jiġu riveduti kull [...] **6** snin, u għandhom jiġu aġġornati skont kif meħtieġ.

5. **L-iskadenzi speċifikati fil-paragrafi 2, 3, 4 ma għandhomx iżommu lill-Istati Membri milli jiżguraw li jittieħdu miżuri mill-iktar fis possibbli hekk kif jiġu identifikati u vvalutati r-riskji.**

Artikolu 8

Valutazzjoni tar-riskju u ġestjoni tar-riskju taż-żona/i tal-qbid għall-punt(i) tal-astrazzjoni ta' ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem

[...]

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6 u 7 tad-Direttiva 2000/60/KE, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li [...] **valutazzjoni tar-riskju u ġestjoni tar-riskju taż-żona/i tal-qbid għall-punt(i) tal-astrazzjoni** ssir[...] [...] **Dan** għandu jinkludi l-elementi li ġejjin:

(a) **karatterizzazzjoni taż-żona/i tal-qbid għall-punt(i) tal-astrazzjoni inkluż:**

(i) **l-identifikazzjoni u l-immappjar taż-żona/i tal-qbid għall-punt(i) tal-astrazzjoni;**

(ii) l-immappjar ta' żoni ta' salvagwardja meta dawk iż-żoni jkunu ġew stabbiliti skont l-Artikolu 7(3) tad-Direttiva 2000/60/KE,

(iii) referenzi ġeografiċi tal-punti kollha tal-astrazzjoni fiż-żona/i tal-qbid;

(iv) deskrizzjoni tal-użu tal-art, l-ilma li jiskula, u l-proċessi ta' recharge fiż-żona/i tal-qbid għall-punti tal-astrazzjoni.

Għal dak il-għan, l-Istati Membri jistgħu jużaw l-informazzjoni miġbura skont l-Artikoli 5 u 7 tad-Direttiva 2000/60/KE;

[...]

[...]

(b) identifikazzjoni tal-perikli **u l-avvenimenti perikolużi u l-valutazzjoni tar-riskju li jistgħu joħolqu għall-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem, inkluż il-konsegwenzi possibbli tagħhom li jistgħu jnaqqsu l-kwalità** [...]**tal-ilma fiż-żona/i tal-qbid għall-punt(i) tal-astrazzjoni** [...] **sal-punt li dan jista' jikkostitwixxi riskju għas-saħħa tal-bniedem bil-konsum tal-ilma jew jista' jwassal għal tnaqqis inaċċettabbli tal-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum tal-bniedem, meta jitqies il-livell ta' trattament ta' purifikazzjoni użat [...]fil-produzzjoni tal-ilma maħsub għall-konsum tal-bniedem**. Għal dak il-għan, l-Istati Membri jistgħu jagħmlu użu mir-reviżjoni tal-impatt tal-attività tal-bniedem imwettqa skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2000/60/KE u mill-informazzjoni dwar pressjonijiet sinifikanti miġbura skont il-punti 1.4**, 1.5 u 2.3 sa 2.5** tal-Anness II ta' dik id-Direttiva;

(**c** [...]) [...] **fejn meqjus meħtieġ fir-rigward tal-identifikazzjoni tal-perikli jew l-avvenimenti perikolużi,** monitoraġġ fl-**ilma tal-wiċċ u/jew l-ilma ta' taħt l-art fiż-żona/i tal-qbid għall-punt(i) tal-astrazzjoni jew l-ilma mhux trattat** [...] ta' **parametri, sustanzi jew** sustanzi niġġiesa rilevanti magħżula mil-listi li ġejjin:

(i) parametri elenkati f'partijiet A u B tal-Anness I **jew stabbiliti skont l-Artikolu 5 (3)** [...] **ta'** din id-Direttiva;

(ii) sustanzi niġġiesa fl-ilma ta' taħt l-art elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 2006/118/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[44], u sustanzi niġġiesa u indikaturi tat-tniġġis li għalihom il-valuri ta' limitu ġew stabbiliti mill-Istati Membri skont l-Anness II ta' dik id-Direttiva;

(iii) sustanzi ta' prijorità u ċerti sustanzi niġġiesa oħrajn elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 2008/105/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[45];

(iv) sustanzi niġġiesa speċifiċi tal-baċiri tax-xmajjar stabbiliti mill-Istati Membri skont [...] id-Direttiva 2000/60/KE;

([...] v) sustanzi niġġiesa oħra rilevanti **għall-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem**, [...] stabbiliti mill-Istati Membri fuq il-bażi tal-[...]informazzjoni [...] miġbura skont il-**paragrafu 1(b) ta' dan l-Artikolu** [...].

(vi) sustanzi li jseħħu b'mod naturali li jistgħu jkunu ta' periklu għas-saħħa tal-bniedem bl-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem;

---

44 Id-Direttiva 2006/118/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar il-protezzjoni tal-ilma ta' taħt l-art kontra t-tniġġis u d-deterjorament (ĠU L 372, 27.12.2006, p. 19).

45 Id-Direttiva 2008/105/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar standards ta' kwalità ambjentali fil-qasam tal-politika tal-ilma, li temenda u sussegwentement tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 82/176/KEE, 83/513/KEE, 84/156/KEE, 84/491/KEE, 86/280/KEE u li temenda d-Direttiva 2000/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 348, 24.12.2008, p. 84).

(vii) sustanzi u komposti inklużi fil-lista ta' sorveljanza kif stabbilita f'konformità mal-Artikolu 11 (7) ta' din id-Direttiva.

L-Istati Membri għandhom jagħżlu minn fost il-punti (i) sa ([...]v**ii**) għall-monitoraġġ tal-parametri, tas-sustanzi jew tas-sustanzi niġġiesa li huma kkunsidrati bħala rilevanti fid-dawl tal-perikli identifikati skont il-punt ([...] **b**), jew fid-dawl tal-informazzjoni pprovduta mill-fornituri tal-ilma skont il-paragrafu 2.

Għall-fini tal-[...] [...]monitoraġġ, l-Istati Membri jistgħu jużaw il-monitoraġġ **disponibbli** [...] li sar skont l-**Artikoli 7 u 8 tad-Direttiva 2000/60/KE jew** leġislazzjoni oħra tal-Unjoni **rilevanti għaż-żona/i tal-qbid għall-punt(i) tal-astrazzjoni**.

2. [...] **F**[...]ornituri tal-ilma li **jagħmlu** monitor**aġġ fiż-żona/i tal-qbid għall-punt(i) tal-astrazzjoni jew fl-**ilma mhux trattat tagħhom [...] għandhom ikunu meħtieġa jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti dwar xejriet u dwar konċentrazzjonijiet mhux tas-soltu ta' parametri, sustanzi jew sustanzi niġġiesa monitorjati.

3. L-Istati Membri għandhom **jiżguraw li l-fornituri tal-ilma u l-awtoritajiet kompetenti jkollhom aċċess għall-informazzjoni disponibbli speċifikata fil-paragrafi 1 u 2, u li** [...]fornituri tal-ilma [...] **rilevanti jkollhom aċċess għar-riżultati** tal-monitoraġġ [...] **miksuba** [...] skont il-paragrafu 1([...] **c**)**.** [...]

[...]

[...] **Abbażi ta' din l-informazzjoni, l-Istati Membri jistgħu** jippermettu lill-fornituri tal-ilma jnaqqsu l-frekwenza tal-monitoraġġ ta' ċerti parametri, **jew ineħħu parametru mil-lista ta' parametri li għandhom jiġu mmonitorjati mill-fornitur tal-ilma skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11 (2) (a),** mingħajr ma jkunu meħtieġa jwettqu [...]valutazzjoni tar-riskju **tas-sistema tal-provvista**, dejjem sakemm:

(i) li ma jkunux parametri ewlenin fit-tifsira tal-Anness II, Parti B, punt 1, u [...]

(ii) l-ebda fattur li jista' jiġi antiċipat raġonevolment x'aktarx jikkawża deterjorazzjoni tal-kwalità tal-ilma.

[...]

[...]**4**. Fuq il-bażi tal-**eżitu tal-valutazzjoni tar-riskju li saret skont il-paragrafu 1,** [...], jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li **jittieħdu** [...] miżuri **ta' ġestjoni biex iwaqqfu jew jikkontrollaw ir-riskji identifikati bħal:** [...]:

(a) **id-definizzjoni u l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' prevenzjoni jew mitigazzjoni fiż-żona/i tal-qbid <u>għall-punt(i) tal-astrazzjoni</u> minbarra dawk previsti jew meħuda skont** [...] l-Artikolu 11(3)(d) tad-Direttiva 2000/60/KE**, fejn meħtieġ biex tiġi żgurata l-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mil-bniedem. Fejn xieraq, dawk il-miżuri għandhom jiġu inklużi fil-programmi ta' miżuri msemmija fl-Artikolu 11(3) tad-Direttiva 2000/60/KE**;

(b) **l-iżgurar tal-monitoraġġ xieraq ta' parametri, sustanzi jew sustanzi niġġiesa fl-ilma tal-wiċċ u/jew tal-qiegħ fiż-żona/i tal-qbid għall-punt(i) tal-astrazzjoni jew fl-ilma mhux trattat li jistgħu jikkostitwixxu riskju għas-saħħa tal-bniedem bil-konsum tal-ilma jew iwasslu għal deterjorament mhux aċċettabbli fil-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem u li ma ġewx ikkunsidrati fil-monitoraġġ imwettaq skont l-Artikolu 7 u 8 tad-Direttiva 2000/60/KE. Fejn xieraq, dan il-monitoraġġ għandu jiġi inkluż fil-programmi ta' monitoraġġ imsemmija fl-Artikoli 7 u 8 tad-Direttiva 2000/60/KE.** [...].

(c) [...]evalwazzjoni tal-ħtieġa għall-ħolqien jew l-adattament taż-żoni ta' salvagwardja għall-ilma ta' taħt l-art u l-ilma tal-wiċċ, skont l-Artikolu 7(3) tad-Direttiva 2000/60/KE, u kull żona rilevanti oħra.

[...]

Artikolu 9

Valutazzjoni tar-riskju u ġestjoni tar-riskju għas-sistema ta' provvista *[...]*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li **ssir valutazzjoni tar-riskju u ġestjoni tar-riskju għas-sistema ta' provvista** [...] **mill-fornitur tal-ilma**.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-valutazzjoni tar-riskju u l-ġestjoni tar-riskju għas-sistema ta' provvista:

(a) iqisu r-riżultati tal-valutazzjoni tar-riskju u l-ġestjoni tar-riskju mwettqa skont l-Artikolu 8 ta' din id-Direttiva;

(b) jinvolvu deskrizzjoni tas-sistema tal-provvista mill-punt tal-astrazzjoni, it-trattament, il-ħżin u d-distribuzzjoni tal-ilma sal-punt ta' provvista, identifikazzjoni tal-perikli u l-avvenimenti perikolużi fis-sistema tal-provvista u valutazzjoni tar-riskji li jistgħu joħolqu għall-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem;

(c) jiddefinixxu u jimplimentaw miżuri ta' kontroll għall-prevenzjoni u l-mitigazzjoni tar-riskji identifikati fis-sistema tal-katina tal-provvista li jistgħu jikkompromettu l-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem;

(d) jiddefinixxu u jimplimentaw miżuri ta' kontroll fis-sistema tal-provvista minbarra l-miżuri meħuda jew previsti skont l-Artikolu 8(4) ta' din id-Direttiva jew skont l-Artikolu 11(3) tad-Direttiva 2000/60/KE għall-mitigazzjoni tar-riskji fiż-żona/i tal-qbid <u>għall-punt(i) tal-astrazzjoni</u> li jistgħu jikkompromettu l-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem;

(e) jinvolvu programm ta' monitoraġġ operazzjonali speċifiku għall-provvista skont l-Artikolu 11;

(f) **jiżguraw li, fejn id-diżinfettazzjoni hi parti mill-preparazzjoni jew id-distribuzzjoni tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem, l-effiċjenza tat-trattament tad-diżinfettazzjoni hi validata, u li kwalunkwe kontaminazzjoni minn sustanzi prodotti mill-istess diżinfettazzjoni tinżamm baxxa kemm jista' jkun mingħajr ma tikkomprometti d-diżinfettazzjoni u kwalunkwe kontaminazzjoni minn sustanzi kimiċi għat-trattament tinżamm baxxa kemm jista' jkun u kwalunkwe sustanzi li jifdal fl-ilma ma jfixklux il-ksib tal-obbligi ġenerali stipulati fl-Artikolu 4;**

(g) **jinkludu verifika ta' jekk il-materjali, is-sustanzi kimiċi għat-trattament u l-mezzi ta' filtrazzjoni li jiġu f'kuntatt mal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem użati fil-katina tal-provvista humiex konformi mar-rekwiżiti kif speċifikat fl-Artikoli 10a u 10b.**

3. [...]**Fuq il-bażi tar-riżultati tal-valutazzjoni tar-riskju għas-sistema tal-provvista, l-Istati Membri għandhom:**

a) **jippermettu** [...] **t-tneħħija ta' parametru mil-lista ta' parametri li għandhom jiġu monitorjati jew** jaġġustaw il-frekwenza tal-monitoraġġ **fil-każijiet li ġejjin**:

i. **fuq il-bażi tal-okkorrenza ta' parametru fl-ilma mhux trattat, skont il-valutazzjoni tar-riskju għaż-żona/i tal-qbid għall-punt(i) tal-astrazzjoni kif stipulat fl-Artikolu 8(3);**

ii. **meta parametru jista' biss jirriżulta mill-użu ta' ċerta teknika ta' trattament jew ċertu metodu ta' diżinfezzjoni, u dik it-teknika jew metodu ma jintużax mill-fornitur tal-ilma; inkella**

iii. fuq il-bażi tal-ispeċifikazzjonijiet stipulati fl-Anness II, il-parti C.

b) **jiżguraw li l-lista ta' parametri li għandhom jiġu monitorjati fl-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem skont l-Artikolu 11 tiġi estiża jew il-frekwenza tal-monitoraġġ tiżdied fuq il-bażi tal-ispeċifikazzjonijiet stipulati fil-parti C tal-Anness II.**

Il-valutazzjoni tar-riskju tal-provvista għandha tikkonċerna [...] parameteri elenkati fl-Anness I, partijiet A**[...] B u C** li mhumiex parametri ewlenin skont il-parti B tal-Anness II, **parameteri stabbiliti skont l-Artikolu 5(3), sustanzi jew komposti inklużi fil-lista ta' sorveljanza kif stabbilit skont l-Artikolu 11(7)**[...].

[...]

[...]

4. [...] **L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri tal-ilma jwettqu valutazzjoni tar-riskju tal-provvista tas-sistema skont il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.**

5. **L-Istati Membri jistgħu jeżentaw lill-fornituri tal-ilma li jfornu bejn 10 m^3 u 100 m^3 kuljum bħala medja jew li jservu bejn 50 u 500 persuna milli jwettqu valutazzjoni u ġestjoni tar-riskju tal-provvista. Fil-każ ta' tali eżenzjoni, dawk il-fornituri tal-ilma għandhom iwettqu monitoraġġ regolari skont l-Artikolu 11.**

Artikolu 10

Valutazzjoni tar-riskju għas-*Sistemi ta' Distribuzzjoni* **Domestika** *[...]*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li titwettaq **valutazzjoni tar-riskju għas-sistemi** [...]ta' distribuzzjoni domestika, li għandha tinkludi l-elementi li ġejjin:

(a) [...] **analiżi ġenerali** [...] tar-riskji potenzjali assoċjati ma' [...] sistemi ta' distribuzzjoni domestika, u ma' [...] prodotti u materjali relatati, fejn jiġi indikat jekk dawn jaffettwawx il-kwalità tal-ilma fil-punt fejn joħroġ mill-viti li normalment jintużaw għall-konsum mill-bniedem, [...] fejn l-ilma jiġi fornut lill-pubbliku f'postijiet ta' prijorità;

(b) [...] monitoraġġ **ta' sorveljanza** tal-parametri elenkati fil-Parti **D** [...] tal-Anness I, f'postijiet **ta' prijorità** fejn il-periklu potenzjali għas-saħħa tal-bniedem huwa meqjusa bħala tal-ogħla livell. Il-parametri rilevanti u l-postijiet **ta' prijorità** għall-monitoraġġ għandhom jintgħażlu fuq il-bażi tal-[...]**analiżi ġenerali** mwettqa skont il-punt (a).

Rigward il-monitoraġġ [...] **ta' sorveljanza** msemmi fl-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu strateġija ta' monitoraġġ li tiffoka fuq il-postijiet ta' prijorità;

Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, l-Istati Membri jistgħu jinkludu fil-valutazzjoni tar-riskju postijiet oħra li s-sistemi ta' distribuzzjoni domestika tagħhom jistgħu jippreżentaw riskju għas-saħħa tal-bniedem.

[...]

2. Fejn l-Istati Membri **jikkonkludu**[...], abbażi tal-[...] **analiżi** mwettqa skont il-paragrafu 1(a), li hemm riskju għas-saħħa tal-bniedem li tirriżulta minn [...] sistem**i** ta' distribuzzjoni domestika jew minn [...] prodotti u materjali relatati, jew meta l-monitoraġġ imwettaq skont il-paragrafu 1(b) juri li l-valuri parametriċi stabbiliti fil-Parti **D** [...] tal-Anness I, ma jkunux ġew issodisfati, huma [...] għandhom **iqisu l-miżuri li ġejjin**:

(a) jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiġi eliminat jew jitnaqqas ir-riskju ta' nuqqas ta' konformità mal-valuri parametriċi stipulati fil-Parti **D** [...] tal-Anness I;

(b) jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li l-migrazzjoni ta' sustanzi jew ta' sustanzi kimiċi minn prodotti għall-bini użati fit-tħejjija jew fid-distribuzzjoni tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem ma tkunx ta' periklu għas-saħħa tal-bniedem, la direttament u lanqas indirettament;

(c) [...]

(d) jinfurmaw b'mod debitu u jgħarrfu lill-konsumaturi dwar il-kundizzjonijiet tal-konsum u l-użu tal-ilma, u dwar azzjoni possibbli biex jiġi evitat li r-riskju jerġa' jseħħ;

(e) [...] **jippromwovu l-organizzazzjoni ta'** taħriġ għall-plamers u għal professjonisti oħra involuti fis-sistemi ta' distribuzzjoni domestika u fl-installazzjoni ta' prodotti għall-bini;

(f) b'rabta mal-*Legionella*, jiżguraw li jkun hemm fis-seħħ miżuri effettivi ta' kontroll u ġestjoni sabiex jiġu pprevenuti u indirizzati okkorrenzi possibbli ta' tifqigħat ta' mard;

(g) għaċ-ċomb, jistabbilixxu miżuri mill-aktar fis possibbli sabiex jiġu indirizzati r-riskji identifikati għall-konsumaturi, bħas-sensibilizzazzjoni u, jekk ikun ekonomikament u teknikament fattibbli, miżuri għal sostituzzjoni <u>[...]</u> ta' komponenti magħmula miċ-ċomb f'sistemi ta' distribuzzjoni domestika eżistenti.

Artikolu 10a

Rekwiżiti minimi għal materjali li jiġu f'kuntatt mal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem

1. Għall-finijiet tal-Artikolu 4, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-materjali li huma maħsuba biex jintużaw f'installazzjonijiet ġodda jew, fil-każ ta' [...] xogħlijiet ta' tiswija jew rikostruzzjoni, f'installazzjonijiet eżistenti għall-astrazzjoni, it-trattament jew id-distribuzzjoni tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem u li jiġu f'kuntatt ma' ilma bħal dan ma:

(a) jikkompromettux direttament jew indirettament il-protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem kif prevista minn din id-Direttiva;

(b) jaffettwawx b'mod negattiv il-kulur, ir-riħa jew it-togħma tal-ilma;

(c) iżidux it-tkabbir mikrobjali;

(d) iħollux kontaminanti fl-ilma f'livelli li huma ogħla milli meħtieġ fid-dawl tal-għan maħsub.

2. Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni uniformi tal-paragrafu 1, ir-rekwiżiti minimi ta' iġjene għal materjali għandhom jiġu stabbiliti permezz ta' atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw:

(a) metodoloġiji komuni għall-ittestjar u l-aċċettazzjoni ta' sustanzi inizjali u kompożizzjonijiet li għandhom jiġu inklużi f'listi pożittivi Ewropej, inkluż limiti speċifiċi ta' migrazzjoni u prekondizzjonijiet xjentifiċi relatati mas-sustanzi jew il-materjali [...]

(b) Listi pożittivi Ewropej ta' sustanzi inizjali u kompożizzjonijiet għal kull grupp ta' materjali (materjal organiku, tas-siment, metalliku, enamel, taċ-ċeramika jew materjal inorganiku ieħor) awtorizzati biex jintużaw għall-manifattura ta' materjali, inkluż, fejn xieraq, il-kondizzjonijiet għall-użu tagħhom u l-limiti ta' migrazzjoni, iddeterminati fuq il-bażi ta' metodoloġiji komuni adottati skont is-subparagrafu (a).

(c) proċeduri u metodi għall-ittestjar u l-aċċettazzjoni ta' materjali finali [...] magħmulin minn materjali jew kombinazzjonijiet ta' sustanzi inizjali dwar il-listi pożittivi Ewropej, inkluż:

i) l-identifikazzjoni tas-sustanzi rilevanti u parametri oħra (bħal turbidità, togħma, riħa, kulur, il-karbonju organiku totali, ir-rilaxx ta' sustanzi mhux suspettati u t-tisħiħ ta' tkabbir mikrobiku) li jridu jiġu ttestjati fl-ilma ta' migrazzjoni;

ii) metodi ta' ttestjar fuq l-effetti fuq il-kwalità tal-ilma, b'kont meħud ta' kwalunkwe standards EN xierqa;

iii) kriterji ta' min jgħaddi/jeħel tar-riżultati tat-test li jqisu, fost l-oħrajn, fatturi ta' konverżjoni tal-migrazzjoni ta' sustanzi f'livelli stmati mal-vit, il-kondizzjonijiet ta' applikazzjoni jew użu, fejn xieraq.

3. L-atti ta' implimentazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 20 fuq il-bażi tal-prinċipji stipulati fl-Anness VII. Huma għandhom jiġu adottati skont l-iskeda ta' żmien li ġejja u jinkludu dispożizzjonijiet tranżitorji [...]:

a) Il-metodoloġiji komuni u l-proċeduri u l-metodi msemmija fil-paragrafu 2(a) u (c) sa mhux aktar tard minn tliet snin wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva;

b) Il-listi pożittivi Ewropej imsemmija fil-paragrafu 2(b) għandhom jiġu adottati abbażi tal-metodoloġiji msemmija fil-paragrafu 2(a) sa mhux aktar tard minn erba' snin wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.

4. L-ewwel listi pożittivi Ewropej ta' sustanzi, fost l-oħrajn, għandhom ikunu bbażati fuq listi pożittivi nazzjonali eżistenti ta' sustanzi inizjali u dwar il-valutazzjonijiet tar-riskju li wasslu għall-ħolqien ta' tali listi nazzjonali. Għal dan il-għan, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe lista nazzjonali pożittiva eżistenti u dokument(i) ta' valutazzjoni eżistenti. Il-Kummissjoni għandha tirrevedi u taġġorna regolarment il-listi pożittivi Ewropej tas-sustanzi inizjali f'konformità mal-aħħar żviluppi xjentifiċi u teknoloġiċi.

5. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni, skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 20, li tistabbilixxi proċedura għal applikazzjonijiet minn operaturi ekonomiċi, jew l-awtoritajiet rilevanti biex jinkludu jew ineħħu sustanzi inizjali u kompożizzjonijiet mil-listi pożittivi Ewropej. Dawn l-applikazzjonijiet għandhom jitressqu mill-Istati Membri quddiem il-Kummissjoni. Il-proċeduri għandhom jiżguraw li l-applikazzjonijiet jiġu akkumpanjati minn valutazzjonijiet tar-riskju u li l-operaturi jagħtu l-informazzjoni meħtieġa għall-valutazzjoni tar-riskju lill-awtoritajiet f'format speċifiku.

6. L-Istati Membri għandhom jikkunsidraw li materjali finali [...], approvati f'konformità ma' rekwiżiti speċifiċi stabbiliti fil-paragrafi 2 u 9 huma konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 1.
Dan ma jwaqqafx lill-Istati Membri milli jadottaw miżuri protettivi aktar stretti għall-użu ta' materjali f'ċirkostanzi speċifiċi jew ġustifikati kif meħtieġ, skont l-Artikolu 193 TFUE. Dawn il-miżuri għandhom ikunu notifikati lill-Kummissjoni.

7. [...] Sakemm jiġu adottati ir-regoli [...] msemmija fil-paragrafu 2, l-Istati Membri għandhom ikunu intitolati li jżommu jew jadottaw miżuri nazzjonali dwar rekwiżiti minimi speċifiċi ta' iġjene għal sustanzi inizjali jew materjali msemmija fil-paragrafu 1, sakemm dawn ikunu jikkonformaw mar-regoli tat-Trattat.

8. Prodotti li jiġu f'kuntatt mal-ilma tax-xorb skont l-Artikolu 3 u l-Anness I (3 (e)) tar-Regolament (UE) Nru 305/2011 u leġislazzjoni oħra tal-UE relatata ma' prodotti, kif ukoll prodotti mhux armonizzati, għandhom jirrispettaw ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva. Il-Kummissjoni tista' titlob lil organizzazzjoni Ewropea tal-istandardizzazzjoni waħda jew iktar biex tabbozza standard Ewropew għal ittestjar tal-konformità uniformi tal-prodott finali sabiex tiġi ffaċilitata l-konformità ma' dan l-artikolu, skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012.

9. Sal-punt li l-leġislazzjoni tal-Unjoni ma tarmonizzax b'mod eżawrjenti regoli marbuta ma' prodotti li jikkonsistu f'materjali msemmija fil-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu japplikaw miżuri nazzjonali relatati ma' dawn il-prodotti, sabiex jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 4 u 10a.

10. Il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li jistabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet armonizzati għal immarkar li jidher, jinqara b'mod ċar u li ma jitħassarx għal prodotti li jiġu f'kuntatt mal-ilma tax-xorb li jistgħu jintużaw biex juru konformità ma' dan l-Artikolu.

11. Il-Kummissjoni għandha, mhux aktar tard minn <u>[...]</u> <u>disa'</u> snin wara d-data ta' traspożizzjoni ta' din id-Direttiva, ibbażata b'mod partikolari fuq l-esperjenza miksuba bl-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1935/2004 u r-Regolament (UE) Nru 305/2011, tirrevedi l-funzjonament tas-sistema kif stabbilit f'dan l-Artikolu u tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jivvaluta jekk:

(a) il-protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem hijiex żgurata b'mod adegwat fl-Unjoni kollha;

(b) it-tħaddim tajjeb tas-suq intern għal materjali li jiġu f'kuntatt mal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem huwiex żgurat;

(c) hemmx ħtieġa għal proposta leġislattiva oħra dwar il-kwistjoni.

12. Għall-implimentazzjoni nazzjonali tar-rekwiżiti ta' dan l-Artikolu, l-Artikolu 4(2) għandu japplika kif meħtieġ.

13. Għall-għanijiet ta' dan l-Artikolu:

"sustanza inizjali" għandha tfisser sustanza miżjuda intenzjonalment għall-produzzjoni ta' materjali organiċi, jew ta' taħlit għal materjali tas-siment;

"kompożizzjoni" għandha tfisser il-kompożizzjoni kimika tal-metall, taċ-ċeramika, l-enamel jew materjal inorganiku ieħor.

Artikolu 10b *[...]*

Rekwiżiti minimi għas-sustanzi kimiċi għat-trattament u l-mezzi ta' filtrazzjoni li jiġu f'kuntatt mal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem

1. Għall-finijiet tal-Artikolu 4, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-sustanzi kimiċi għat-trattament u l-mezzi ta' filtrazzjoni li jiġu f'kuntatt mal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem ma:

a) jikkompromettux direttament jew indirettament il-protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem kif prevista minn din id-Direttiva;

b) jaffettwawx b'mod negattiv il-kulur, ir-riħa jew it-togħma tal-ilma;

c) iżidux it-tkabbir mikrobjali mhux intenzjonalment;

d) jikkontaminawx l-ilma f'livelli li huma ogħla milli meħtieġ fid-dawl tal-għan maħsub.

2. Għall-implimentazzjoni nazzjonali tar-rekwiżiti ta' dan l-Artikolu, l-Artikolu 4(2) għandu japplika kif meħtieġ.

3. Skont il-paragrafu 1, u mingħajr preġudizzju għar-Regolament 528/2012 u standards EN eżistenti rilevanti għal sustanzi kimiċi għat-trattament jew mezzi ta' filtrazzjoni speċifiċi, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-karatteristiċi u l-purità tas-sustanzi kimiċi għat-trattament u l-mezzi ta' filtrazzjoni huma verifikati u garantiti.

Artikolu 11

Monitoraġġ

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li jsir monitoraġġ regolari tal-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem **f'konformità ma' dan l-Artikolu u l-partijiet A u B tal-Anness II**, biex jaraw li l-ilma disponibbli għall-konsumaturi jissodisfa r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva u partikolarment il-valuri parametriċi dikjarati skont l-Artikolu 5. Għandhom jittieħdu kampjuni rappreżentattivi tal-kwalità tal-ilma kkunsmat matul is-sena.

[...]

2. Biex jiġu ssodisfati l-obbligi imposti fil-paragrafu 1, għandhom jiġu stabbiliti programmi xierqa ta' monitoraġġ skont il-Parti A tal-Anness II, għall-ilma kollu maħsub għall-konsum mill-bniedem. Dawn il-programmi ta' monitoraġġ għandhom **ikunu speċifiċi għall-provvista, b'kont meħud tal-eżiti tal-valutazzjoni tar-riskju għaż-żona/i tal-qbid tal-punt(i) ta' astrazzjoni u għas-sistemi tal-provvista, u għandhom** jikkonsistu mill-elementi li ġejjin:

   (a) il-monitoraġġ tal-parametri elenkati fil-Partijiet A [...] B[...] **u C** tal-Anness I, u tal-parametri stabbiliti skont l-Artikolu 5([...]**3**), skont l-Anness II, u, meta titwettaq valutazzjoni tar-riskju [...] **għas-sistema tal-provvista**, skont l-Artikolu 9 **u l-parti C tal-Anness II**, **sakemm Stat Membru ma jiddeċidix li wieħed minn dawn il-parametri jista' jitneħħa mil-lista tal-parametri li għandhom ikunu mmonitorjati, skont l-Artikolu 8(3);**

   (b) il-monitoraġġ **ta' sorveljanza** tal-parametri elenkati fil-Parti [...] **D** tal-Anness I, għall-finijiet tal-valutazzjoni tar-riskj**u għas-sistemi ta'** [...]distribuzzjoni domestika, kif previst fl-Artikolu 10(1)(b);

(c) il-monitoraġġ **tas-sustanzi u l-komposti inklużi fil-lista ta' sorveljanza kif stabbilita f'konformità mal-Artikolu 11(7) ta' din id-Direttiva fir-rigward tal-preżenza potenzjali tagħhom fl-ilma mhux ittrattat, kif previst fl-Artikolu 8(1)(c);**

(d) **il-kontroll** għall-finijiet [...] **tal-identifikazzjoni tal-perikli u l-avvenimenti perikolużi**, kif previst fl-Artikolu 8(1)(**c** [...]);

(e) **il-monitoraġġ operazzjonali [...] jitwettaq f'konformità mal-punt 3 tal-Parti A tal-Anness II**.

3. Il-punti li minnhom jittieħdu l-kampjuni għandhom jiġu determinati mill-awtoritajiet kompetenti u għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti rilevanti stipulati fil-Parti D tal-Anness II.

4. L-Istati Membri għandhom ikunu konformi mal-ispeċifikazzjonijiet għall-analiżi tal-parametri mniżżla fl-Anness III, skont il-prinċipji li ġejjin:

(a) jistgħu jintużaw metodi ta' analiżi differenti minn dawk speċifikati fil-Parti A tal-Anness III, sakemm ikun jista' jintwera li r-riżultati miksuba jkunu ta' min joqgħod fuqhom għall-inqas daqs dawk miksuba bil-metodi speċifikati billi l-Kummissjoni tiġi pprovduta bit-tagħrif rilevanti kollu dwar dawn il-metodi u l-ekwivalenza tagħhom;

(b) għal dawk il-parametri mniżżla fil-Parti B tal-Anness III, jista' jintuża kwalunkwe metodu ta' analiżi sakemm dan jissodisfa r-rekwiżiti dikjarati fihom.

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jsir monitoraġġ żejjed, skont il-każ, fuq sustanzi u mikro-organiżmi li għalihom ma kien stabbilit l-ebda valur parametriku skont l-Artikolu 5, jekk hemm raġuni biex wieħed jaħseb li dawn jistgħu ikunu preżenti f'ammonti jew numri li jikkostitwixxu periklu potenzjali għas-saħħa tal-bniedem.

6. **Il-Kummissjoni għandha, 3 snin wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva, tiżviluppa linji gwida tekniċi rigward il-metodi analitiċi, inkluż il-limiti ta' detezzjoni u l-valuri parametriċi u l-frekwenza tat-teħid ta' kampjuni għall-kontroll tas-sustanzi inklużi fil-punt 3 tal-Parti B tal-Anness III.**

7. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta'implimentazzjoni biex tistabbilixxi u taġġorna lista ta' sorveljanza ta' sustanzi jew komposti ta' tħassib emerġenti għas-saħħa mill-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 20.

Il-lista ta' sorveljanza għandha tindika l-metodi possibbli ta' analiżi li ma jinvolvux spejjeż eċċessivi għal kull sustanza jew kompost. Is-sustanzi jew il-komposti li għandhom jiġu inklużi fil-lista ta' sorveljanza għandhom jintgħażlu minn fost dawk li l-informazzjoni disponibbli għalihom tindika li jistgħu jkunu ta' riskju sinifikanti għas-saħħa tal-bniedem mill-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem.

il-Beta-estradijol (50-28-2), il-Bisfenol A u n-Nonilfenol għandhom jiġu inklużi fil-lista ta' sorveljanza b'kont meħud tal-proprjetajiet tagħhom li jfixklu s-sistema endokrinali u r-riskju tagħhom għas-saħħa tal-bniedem.

L-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħħ rekwiżiti ta' kontroll fir-rigward tal-preżenza potenzjali tas-sustanzi jew il-komposti inklużi fil-lista ta' sorveljanza fiż-żona/i tal-qbid għall-punti ta' astrazzjoni tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem kif imsemmi fl-Artikolu 8 (1) (c) ta' din id-Direttiva. Għal dan l-għan, l-Istati Membri jistgħu jużaw id-data ta' kontroll miġbura f'konformità mal-Artikolu 8b) tad-Direttiva 2013/39/UE, id-Direttiva 2008/105/KE, id-Direttiva 2000/60/KE jew leġislazzjoni oħra tal-Unjoni sabiex tiġi evitata s-sovrapożizzjoni tar-rekwiżiti ta' kontroll. Ir-riżultat tal-analiżi għandu jiġi kkomunikat lill-Kummissjoni.

Artikolu 12

Azzjoni Korrettiva u restrizzjonijiet fl-użu

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull kaz li fih ma jintlaħqux il-valuri parametriċi stabbiliti skont l-Artikolu 5 ikun investigat mill-ewwel ħalli tiġi identifikata l-kawża.

2. Jekk, minkejja l-miżuri meħuda biex jintlaħqu l-obbligazzjonijiet imposti fl-Artikolu 4(1), l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem ma' jilħaqx il-valuri parametriċi stabbiliti skont l-Artikolu 5, **u soġġett għall-Artikolu 6(2)**, l-Istati Membri konċernati għandhom jiżguraw li tittieħed azzjoni korrettiva mill-iktar fis possibbli biex terġa' tintlaħaq il-kwalità u jagħtu prijorità lill-azzjoni tal-infurzar tagħhom, wara li jkunu ikkunsidraw *inter alia* b'kemm ikun inqabeż il-valur parametriku rilevanti u [...] l-ħsara **assoċjata** li dan jista' jagħmel lis-saħħa tal-bniedem.

   F'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-valuri parametriċi stipulati fil-Parti **D** [...] tal-Anness I, l-azzjoni korrettiva għandha tinkludi l-miżuri **rilevanti** kif stipulat [...] fil-punti (a) sa ([...] **g**) tal-Artikolu 10(2).

3. Irrispettivament minn jekk ikunux intlaħqu jew le l-valuri parametriċi , l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkun ipprojbit jew ristrett l-użu ta' kwalunkwe provvista ta' ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem li jista' jkun ta' periklu għas-saħħa tal-bniedem u li tittieħed kull azzjoni oħra ta' rimedju meħtieġa għall-ħarsien tas-saħħa tal-bniedem.

   [...]

4. **Meta** [...]l-każijiet deskritti fil-paragrafi 2 u 3 **jitqiesu rilevanti għas-saħħa tal-bniedem**, l-Istati Membri għandhom, kemm jista' jkun malajr, jieħdu l-miżuri kollha li ġejjin:

   (a) jinnotifikaw lill-konsumaturi affettwati kollha dwar il-periklu potenzjali għas-saħħa tal-bniedem u dwar il-kawża tiegħu, dwar il-qbiż tal-valur parametriku u dwar l-azzjonijiet korrettivi meħuda, inklużi l-projbizzjoni, ir-restrizzjoni jew azzjonijiet oħra;

(b) jagħtu, u jaġġornaw b'mod regolari, pariri lill-konsumaturi rigward il-konsum u l-kundizzjonijiet tal-użu tal-ilma, filwaqt li jiġu kkunsidrati b'mod partikolari gruppi [...] ta' **popolazzjoni b'riskji għas-saħħa akbar marbuta mal-ilma**;

(c) jinfurmaw lill-konsumaturi ladarba jiġi stabbilit li m'għadx hemm periklu potenzjali għas-saħħa tal-bniedem, u jgħarrfuhom li s-servizz reġa' lura għan-normal.

5. L-awtoritajiet kompetenti jew korpi oħra rilevanti għandhom jiddeċiedu x'azzjoni għandha tittieħed skont il-paragrafu 3, waqt li jżommu quddiem għajnejhom ir-riskji għas-saħħa tal-bniedem li jinħolqu mit-twaqqif jew restrizzjoni fl-użu ta' ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem.

6. F'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-valuri parametriċi jew mal-ispeċifikazzjonijiet stipulati fil-Parti C tal-Anness I, l-Istati Membri għandhom jikkunsidraw jekk dan in-nuqqas ta' konformità huwiex ta' riskju għas-saħħa tal-bniedem. Huma għandhom jieħdu azzjoni korrettiva biex itejbu l-kwalità tal-ilma meta dan ikun meħtieġ biex tiġi protetta s-saħħa tal-bniedem.

7. Meta l-Istati Membri jqisu li n-nuqqas ta' konformità ma' valur parametriku huwa trivjali, ma jeħtieġx li jieħdu l-miżuri stipulati fil-paragrafu 4.

Artikolu 12a [...]

Derogi

1. F'ċirkostanzi debitament ġustifikati, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu derogi mill-valuri parametriċi stipulati fil-Parti B tal-Anness I, jew stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 5(3), sa valur massimu li għandu jiġi determinat minnhom, dment li ebda deroga ma tkun tikkostitwixxi periklu potenzjali għas-saħħa tal-bniedem; u dment li l-provvista tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem fiż-żona kkonċernata ma tistax tinżamm bi kwalunkwe mezz raġonevoli ieħor.

Id-deroga għandha tkun limitata għall-iqsar żmien possibbli u ma għandhiex taqbeż it-tlett snin. Kif iż-żmien tad-deroga joqrob lejn tmiemu, għandha ssir reviżjoni biex jiġi determinat jekk sarx progress suffiċjenti.

F'każijiet eċċezzjonali, l-Istati Membri jistgħu jagħtu tieni deroga għal perijodu li ma jaqbiżx it-tliet snin.

2. Kwalunkwe deroga mogħtija skont il-paragrafu [...]1 għandha tispeċifika dan li ġej:

(a) ir-raġunijiet għad-deroga;

(b) il-parametru kkonċernat, riżultati rilevanti ta' kontrolli li jkunu saru, u l-valur massimu permessibbli skont id-deroga;

(c) iż-żona ġeografika, il-kwantità ta' ilma pprovdut kull jum, il-popolazzjoni kkonċernata u jekk ikunx ser jiġi affettwat xi negozju tal-ikel rilevanti;

(d) skema xierqa ta' kontroll, b'żieda fil-frekwenza ta' kontroll fejn meħtieġ;

(e) deskrizzjoni fil-qosor tal-pjan għall-azzjoni korrettiva meħtieġa, li jinkludi skeda ta' żmien għax-xogħol u stima tal-ispejjeż u d-dispożizzjonijiet għar-reviżjoni;

(f) id-durata meħtieġa tad-deroga.

3. Jekk l-awtoritajiet kompetenti jqisu li n-nuqqas ta' konformità mal-valur parametriku huwa wieħed trivjali, u jekk azzjoni meħuda skont l-Artikolu 12 tkun biżżejjed biex tirrimedja l-problema fi żmien 30 jum, ir-rekwiżiti tal-paragrafu 2 jistgħu ma jiġux applikati.

F'dak il-każ, l-awtoritajiet kompetenti jew korpi rilevanti oħra għandhom jistabbilixxu biss il-valur massimu permissibbli għall-parametru kkonċernat u l-ħin allokat biex tkun rimedjata l-problema.

4. Wieħed ma jistax jirrikorri aktar għall-paragrafu 3 jekk in-nuqqas ta' konformità ma' valur parametriku wieħed għal provvista partikolari tal-ilma jkun seħħ b'kollox f'iktar minn 30 jum fuq it-12-il xahar preċedenti.

5. Kwalunkwe Stat Membru li jirrikorri għad-derogi previsti f'dan l-Artikolu għandu jiżgura li l-popolazzjoni affetwata minn kwalunkwe deroga bħal din tiġi mgħarrfa minnufih b'mod xieraq bid-deroga u l-kondizzjonijiet tagħha. Barra minn hekk l-Istat Membru għandu, fejn meħtieġ, jiżgura li jingħata tagħrif xieraq lil gruppi partikolari fil-popolazzjoni li għalihom id-deroga tista' tkun ta' riskju speċjali.

Dawn l-obbligi ma għandhomx japplikaw fiċ-ċirkostanzi deskritti fil-paragrafu 3 dment li l-awtoritajiet kompetenti ma jiddeċidux mod ieħor.

6. Ħlief fejn japplika l-paragrafu 3, Stat Membru għandu jgħarraf lill-Kummissjoni fi żmien xahrejn bi kwalunkwe deroga li tikkonċerna provvista individwali tal-ilma b'medja ta' iktar minn 1000 m3 kuljum jew li sservi iktar minn 5000 persuna, inkluż it-tagħrif speċifikat fil-paragrafu 2.

7. Dan l-Artikolu ma għandux japplika għall-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem offrut [...] fi fliexken jew reċipjenti.

Artikolu 13

Aċċess għall-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex itejbu jew iżommu l-aċċess għall-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem għal kulħadd, b'mod partikolari għall-gruppi vulnerabbli jew emarġinati, kif definit mill-Istati Membri, u biex jippromwovu l-użu tal-ilma tal-vit maħsub għall-konsum mill-bniedem billi jagħżlu l-aktar miżuri adegwati, b'kont meħud taċ-ċirkostanzi lokali, ġeografiċi u kulturali.

[...]

[...] **Għal dan l-għan l-Istati Membri għandhom jiżguraw li** [...] **jiġu identifikati l-**persuni mingħajr aċċess għall-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem u r-raġunijiet għan-nuqqas ta' aċċess (pereżempju minħabba appartenenza għal gruppi vulnerabbli u emarġinati), **filwaqt li ssir** evalwazzjoni tal-possibbiltajiet għat-titjib tal-aċċess għal dawk in-nies u li dawn jiġu infurmati dwar il-possibiltajiet li jiġu konnessi man-netwerk ta' distribuzzjoni, jew dwar mezzi alternattivi biex ikollhom aċċess għal ilma ta' dan it-tip;

[...]

[...]

Miżuri għall-promozzjoni tal-ilma tal-vit maħsub għall-konsum mill-bniedem jistgħu jinkludu:

(i) it-tnedija ta' kampanji biex iċ-ċittadini jiġu infurmati dwar il-kwalità ta' dan l-ilma;

(ii) it-tħeġġiġ tal-forniment ta' dan l-ilma f'amministrazzjonijiet u f'binjiet pubbliċi;

(iii) it-tħeġġiġ tal-għoti b'xejn ta' ilma ta' dan it-tip f'ristoranti, f'kantins u f'servizzi ta' catering.

[...]

Artikolu 14

Informazzjoni għall-pubbliku

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li fuq l-internet, **jew bi kwalunkwe mezz ieħor,** ikun hemm disponibbli, għall-persuni kollha li lilhom jiġi pprovdut l-ilma, informazzjoni xierqa u aġġornata dwar il-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem, f'konformità mal-Anness IV.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persuni kollha li lilhom jiġi pprovdut l-ilma jirċievu, b'mod regolari u tal-anqas darba f'sena, fl-aktar forma xierqa (pereżempju fil-fattura tagħhom jew **b'mezzi diġitali bħal eżempju** permezz ta' applikazzjonijiet intelliġenti) u mingħajr ma jkollhom għalfejn jitolbuha, **informazzjoni dwar il-prezz jew il-kost tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem fornut għal kull litru <u>[...]</u> jew metru kubiku u informazzjoni rilevanti dwar il-kwalità tal-ilma fornut, inkluż** [...]:

[...]:

[...]

3. Il-paragrafi 1 u 2 huma mingħajr preġudizzju għad-Direttivi 2003/4/KE u 2007/2/KE.

Artikolu 15

Informazzjoni dwar il-monitoraġġ tal-implimentazzjoni

1. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2003/4/KE u għad-Direttiva 2007/2/KE, l-Istati Membri, megħjuna mill-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent, għandhom:

(a) jistabbilixxu, sa … [6 snin wara l-iskadenza għat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva], u jaġġornaw, kull 6 snin wara dan, sett ta' data li jkun fih informazzjoni dwar **il-miżuri meħuda biex jittejjeb l-aċċess għall-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem u biex jiġi promoss l-użu tiegħu,** [...], u dwar is-sehem tal-popolazzjoni tagħhom li għandu aċċess għal ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem. **Dan ma jinkludix l-ilma fil-fliexken**;

(b) jistabbilixxu, sa … [[...] **6** snin wara l-iskadenza għat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva], u jaġġornaw, kull [...] **6** snin wara dik id-data, sett ta' data li jkun fih [...] **il-valutazzjoni tar-riskju u l-ġestjoni tar-riskju taż-żona/i tal-ġbir għall-punt(i) tal-astrazzjoni** u **l-valutazzjoni tar-riskju tas-sistemi** tad-distribuzzjoni domestika [...] mwettqa skont l-Artikoli 8 u 10, rispettivament, li jinkludu l-elementi li ġejjin:

(i) [...] **informazzjoni dwar żoni tal-ġbir <u>għall-punt(i) tal-astrazzjoni</u>** skont l-Artikolu 8(1)(a);

(ii) ir-riżultati tal-monitoraġġ miġbura skont l-Artikolu 8(1)(**c** [...]) u l-Artikolu 10(1)(b); u

(iii) informazzjoni konċiża dwar il-miżuri meħuda skont l-Artikolu 8([...] **4**) u l-Artikolu 10(2);

(c) jistabbilixxu, u jaġġornaw kull sena minn hemm 'il quddiem, sett ta' data li jkun fih ir-riżultati tal-monitoraġġ, f'każijiet fejn jinqabżu l-valuri parametriċi stabbiliti fil-Partijiet A u B tal-Anness I, miġbura skont l-Artikoli 9 u 11 u informazzjoni dwar l-azzjonijiet korrettivi meħuda skont l-Artikolu 12;

(d) jistabbilixxu, u jaġġornaw kull sena minn hemm 'il quddiem, sett ta' data li jkun fih informazzjoni dwar inċidenti relatati mal-ilma tax-xorb li kkawżaw periklu potenzjali għas-saħħa tal-bniedem, irrispettivament minn jekk ikunx seħħ jew le xi nuqqas fl-ilħiq tal-valuri parametriċi, li jkun dam għal aktar minn 10 ijiem konsekuttivi u li jkun affettwa mill-inqas 1 000 persuna, inklużi l-kawżi ta' dawk l-inċidenti u l-azzjonijiet korrettivi meħuda skont l-Artikolu 12.

(e) jistabbilixxu, u jaġġornaw kull sena minn hemm 'il quddiem, sett ta' data li jkun fih informazzjoni dwar id-derogi kollha mogħtija f'konformità mal-Artikolu 12a(1), inkluż l-informazzjoni prevista fl-Artikolu 12a(2).

Fejn possibbli, għall-preżentazzjoni ta' dawk is-settijiet ta' data għandhom jintużaw servizzi ta' data spazjali kif definiti fl-Artikolu 3(4) tad-Direttiva 2007/2/KE .

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-Kummissjoni, l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent u ċ-Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard ikollhom aċċess għas-settijiet ta' data msemmija fil-paragrafu 1.

3. L-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għandha tippubblika deskrizzjoni ġenerali dwar l-Unjoni kollha abbażi tad-data miġbura mill-Istati Membri fuq bażi regolari, jew fuq talba tal-Kummissjoni.

Id-deskrizzjoni ġenerali dwar l-Unjoni kollha għandha tinkludi, skont kif xieraq, indikaturi għall-eżiti, għar-riżultati u għall-impatti ta' din id-Direttiva, mapep li joffru ħarsa ġenerali u li jkopru l-Unjoni kollha u rapporti ġenerali tal-Istati Membri.

4. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw il-format tal-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta skont il-paragrafi 1 u 3, inklużi rekwiżiti dettaljati dwar l-indikaturi, il-mapep li joffru ħarsa ġenerali u li jkopru l-Unjoni kollha u r-rapporti ġenerali tal-Istati Membri msemmija fil-paragrafu 3, kif ukoll il-modalitajiet għall-preżentazzjoni ta' din l-informazzjoni.

L-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 20(2).

5. L-Istati Membri jistgħu jidderogaw minn dan l-[...] Artikolu għal kwalunkwe raġuni msemmija fl-Artikolu 13(1) tad-Direttiva 2007/2/KE.

Artikolu 16

[...]

[...]

[...]

Artikolu 17

Evalwazzjoni

1. Il-Kummissjoni, sa [12-il sena wara l-iskadenza għat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva], għandha twettaq evalwazzjoni ta' din id-Direttiva. L-evalwazzjoni għandha tkun ibbażata, *inter alia*, fuq l-elementi li ġejjin:

(a) l-esperjenza miksuba bl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva;

(b) is-settijiet ta' data mingħand l-Istati Membri stabbiliti skont l-Artikolu 15(1) u d-deskrizzjonijiet ġenerali dwar l-Unjoni kollha kkompilati mill-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent f'konformità mal-Artikolu 15(3);

(c) id-data xjentifika, analitika u epidemjoloġika rilevanti;

(d) ir-rakkomandazzjonijiet tal-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa, fejn dawn ikunu disponibbli.

2. Fil-kuntest tal-evalwazzjoni, il-Kummissjoni għandha tagħti attenzjoni partikolari lill-prestazzjoni ta' din id-Direttiva b'rabta mal-aspetti li ġejjin:

(a) l-approċċ ibbażat fuq ir-riskju stabbilit fl-Artikolu 7;

[...]

(b) [...] id-dispożizzjonijiet dwar l-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta lill-pubbliku skont l-Artikolu 14 u l-Anness IV.

Artikolu 18

Reviżjoni u emendar tal-Annessi

1. Tal-anqas kull ħames snin, il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-Anness**i** I **u II** fid-dawl tal-progress xjentifiku u tekniku **kif ukoll l-approċċ tal-Istati Membri bbażat fuq ir-riskju għas-sikurezza tal-ilma li jinsab fis-settijiet tad-data stabbiliti skont l-Artikolu 15 u, fejn xieraq, għandha tagħmel proposti leġislattivi għall-emendar skont it-Trattat.**

[...]

2. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 19 li jemenda l-Annessi [...] **III**[...] fejn meħtieġ, **biex** tadattah[...] għall-progress xjentifiku u tekniku [...].

Artikolu 19

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni suġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l- Artikolu.

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu 18(2) għandha tiġi mogħtija lill-Kummissjoni għal [...] **perijodu ta' 5 snin minn [id-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva]. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport rigward id-delega tas-setgħa sa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel ma jintemm il-perijodu ta' ħames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża taċitament għal perijodi ta' żmien identiċi, ħlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni sa mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.**

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 18(2) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħħ.

4. Qabel ma' tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti innominati minn kull Stat Membru skont il- prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet tat-13 ta' April 2016.

5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 18(2) għandu jidħol fis-seħħ biss jekk l-ebda oġġezzjoni ma tkun ġiet espressa jew mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perjodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn li huma għarrfu lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 20

Proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 .

Meta l-Kumitat ma jagħti l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament Nru 182/2011.

Artikolu 21

Penali

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. L-Istati Membri għandhom, sa ... [sentejn wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva], jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'dawk ir-regoli u dawk il-miżuri u għandhom jinnotifikawha dwar kwalunkwe emendi sussegwenti li jaffettwawhom.

Artikolu 22

Trasposizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jibdew idaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi mal- Artikolu 2, mal-Artikoli 5 sa 21 u mal-Annessi I sa IV sa … [sentejn wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva] . Huma għandhom jikkomunikaw minnufih it-test ta' dawk il-miżuri lill-Kummissjoni. Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, dawn għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'referenza bħal din meta jiġu ppubblikati uffiċjalment. Għandhom ukoll jinkludu dikjarazzjoni li fiha jingħad li referenzi għad-Direttivi mħassra minn din id-Direttiva fil-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi eżistenti għandhom jinftiehmu bħala referenzi għal din id-Direttiva. Huma l-Istati Membri li għandhom jiddeċiedu kif issir dik ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni it-testi t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tad-dritt nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 22a

Perijodu transitorju

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem jikkonforma mal-valuri parametriċi stabbiliti fil-Parti B tal-Anness I għall-parametri li ġejjin: Klorat, klorit, Aċidi Aloaċetiċi, Mikroċistina-LR, Somma ta' PFASs, Uranju, sa [3 snin wara l-iskadenza għat-traspożizzjoni].

2. Matul dan il-perijodu transitorju, il-fornituri tal-ilma ma għandhomx ikunu obbligati jwettqu monitoraġġ tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11 għall-parametri elenkati fl-ewwel paragrafu.

Artikolu 23

Tħassir

1. Id-Direttiva 98/83/KE, kif emendata bl-istrumenti elenkati fil-Parti A tal-Anness V, hija mħassra b'effett minn [il-jum wara d-data fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 22(1)] , mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri b'rabta mal-limiti taż-żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi stabbiliti fil-Parti B tal-Anness V.

   Ir-Referenzi għad-Direttiva mħassra għandhom jinftiehmu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni li hemm fl-Anness VI.

2. Id-derogi mogħtija mill-Istati Membri skont l-Artikolu 9**(1)** tad-Direttiva 98/83/KE li jkunu għadhom japplikaw sa [l-iskadenza għat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva] għandhom jibqgħu applikabbli sa tmiem id-durata tagħhom. Dawn jistgħu **jiġġeddu f'konformità mal-Artikolu 12a biss f'każ li ma tkunx għadha ngħatat tieni deroga.** [...] **Id-dritt li titlob lill-Kummissjoni tielet deroga f'konformità mal-Artikolu 9(2) tad-Direttiva 98/83/KE għandu jibqa' japplika għal dawk id-derogi li diġà ngħataw minn Stati Membri fil-mument tad-dħul fis-seħħ din id-Direttiva.**

Artikolu 24

Dħul fis-seħħ

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 25

Lil Min hi Indirizzata

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew	*Għall-Kunsill*
Il-President	*Il-President*

ANNESS I

REKWIŻITI MINIMI GĦALL- VALURI PARAMETRIĊI UŻATI BIEX TIĠI VVALUTATA L-KWALITÀ TAL-ILMA MAĦSUB GĦALL-KONSUM MILL-BNIEDEM

PARTI A

Parametri mikrobijoloġiċi

Parametru	Valur Parametriku	Unità	**Noti**
[...]	[...]	[...]	
[...]	[...]	[...]	
Enterokokki [...] **intestinali**	0	Numru/100 ml	**Fil-każ ta' ilma imqiegħed fi fliexken jew reċipjenti, l-unità hi numru/250ml**
Escherichia coli (E.coli)	0	Numru/100 ml	**Fil-każ ta' ilma imqiegħed fi fliexken jew reċipjenti, l-unità hi numru/250ml**
[...]	[...]		
[...]	[...]	[...]	
[...]	[...]	[...]	

PARTI B

Parametri kimiċi

Parametru	Valur Parametriku	Unità	Noti
Akrilammid	0,10	µg/l	Il-valur parametriku jirreferi għall-konċentrazzjoni tal-monomeru residwu fl-ilma kif ikkalkulata skont l-ispeċifikazzjonijiet tar-rilaxx massimu mill-polimeru korrispondenti li jiġi f'kuntatt mal-ilma.
Antimonju	[...] **20**	µg/l	
Arseniku	10	µg/l	
Benżen	1,0	µg/l	
Benżo(a)piren	0,010	µg/l	
[...]	[...]	[...]	
[...]	[...]	[...]	
Boron	[...] **2,4**	µg/l	
Bromat	10	µg/l	
Kadmju	5,0	µg/l	

Klorat	0,25	µg/l	**Għandu jiġi applikat valur parametriku ta' 0.7 mg/l meta, għad-diżinfezzjoni tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem, jintuża metodu ta' diżinfezzjoni li jiġġenera l-klorat, b'mod partikolari d-diossidu tal-kloru. Fejn hu possibbli, mingħajr ma tkun kompromessa d-diżinfezzjoni, l-Istati Membri għandom jippruvaw jilħqu valur aktar baxx.** **Dan il-parametru għandu jitkejjel biss jekk jintużaw tali metodi ta' diżinfezzjoni.**
Klorit	0,25	µg/l	**Għandu jiġi applikat valur parametriku ta' 0.7 mg/l meta, għad-diżinfezzjoni tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem, jintuża metodu ta' diżinfezzjoni li jiġġenera l-klorit, b'mod partikolari d-diossidu tal-kloru.** **Fejn hu possibbli, mingħajr ma tkun kompromessa d-diżinfezzjoni, l-Istati Membri għandom jippruvaw jilħqu valur aktar baxx.** **Dan il-parametru għandu jitkejjel biss jekk jintużaw tali metodi ta' diżinfezzjoni.**
Kromju	25	µg/l	Il-valur għandu jintlaħaq mhux iktar tard minn [1**5-il sena** [...]wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva]. Il-valur parametriku għall-kromju sa dik id-data hu ta' 50 µg/l.

Ram	2,0	µg/l	
Ċjanur	50	µg/l	
1,2-dikloroetan	3,0	µg/l	
Epikloroidrin	0,10	µg/l	Il-valur parametriku jirreferi għall-konċentrazzjoni tal-monomeru residwu fl-ilma kif ikkalkulata skont l-ispeċifikazzjonijiet tar-rilaxx massimu mill-polimeru korrispondenti li jiġi f'kuntatt mal-ilma.
Fluworur	1,5	µg/l	
Aċidi Aloaċetiċi (HAA**5**[...])	[...] **60**	µg/l	**Dan il-parametru għandu jitkejjel biss meta jintużaw il-metodi ta' diżinfezzjoni li jistgħu jiġġeneraw HAAs għad-diżinfezzjoni tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem.** L-għadd totali **tal-ħames** [...] sustanzi rappreżentattivi li ġejjin: aċidu monokloroaċetiku, dikloroaċetiku, u trikloroaċetiku, aċidu monoaċetiku u aċidu dibromoaċetiku [...].

Ċomb	[...] **10**	µg/l	**Dan il-valur massimu huwa akkumpanjat mill-miżuri ta' minimizzazzjoni skont l-Artikolu 10 ta' din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-almu tagħhom biex jiksbu l-valur aktar baxx mixtieq ta' 5 µg/l sa 15-il sena wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.** [...]
Merkurju	1,0	µg/l	
Mikroċistina-LR	1,0	µg/l	**Dan il-parametru jeħtieġ li [...] jitkejjel biss f'każ ta' proliferazzjoni potenzjali fl-ilma tas-sors (tkabbir tad-densità ċellulari taċ-ċjanobatterji jew il-potenzjal tal-formazzjoni tal-proliferazzjoni).**
Nikil	20	µg/l	
Nitrat	50	µg/l	L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kondizzjoni [nitrat]/50 + [nitrit]/3 ≤ 1, fejn il-parenteżi kwadri jfissru l-konċentrazzjonijiet f'mg/l għan-nitrat (NO_3) u n-nitrit (NO_2), tiġi mħarsa, u li jkun hemm konformità mal-valur ta 0,10 mg/l għan-nitriti f'ilma li jkun ġie trattat.

Nitrit	0,50	µg/l	L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kondizzjoni [nitrat]/50 + [nitrit]/3 ≤ 1, fejn il-parenteżi kwadri jfissru l-konċentrazzjonijiet f'mg/l għan-nitrat (NO_3) u n-nitrit (NO_2), tiġi mħarsa, u li jkun hemm konformità mal-valur ta 0,10 mg/l għan-nitriti f'ilma li jkun ġie trattat.
[...]	[...]	[...]	
Pestiċidi	0,10	µg/l	"Pestiċidi" tfisser: – insettiċidi organiċi, – erbiċidi organiċi, – fungiċidi organiċi, – nematoċidi organiċi, – akariċidi organiċi, – algiċidi organiċi, – rodentiċidi organiċi, – slimiċidi organiċi, – prodotti relatati (*inter alia*, regolaturi tat-tkabbir) u l-metaboliti [...] tagħhom kif definiti fl-Artikolu 3(32) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009[1]**, li huma meqjusa rilevanti għall-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem. Metabolit pestiċida huwa meqjus bħala rilevanti għall-**

[1] Ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jħassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE (ĠU L 309 24.11.2009, p. 1).

			ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem jekk ikun hemm raġuni biex jitqies li għandu proprjetajiet intrinsiċi li jistgħu jitqabblu ma' dawk tas-sustanza oriġinarja f'termini tal-attività pestiċida fil-mira tiegħu jew li jiġġenera (minnu nnifsu jew il-prodotti ttrasformati tiegħu) riskju għas-saħħa għall-konsumatur. Il-valur parametriku japplika għal kull pestiċida individwali. Fil-kaz tal-aldrin, tad-dieldrin, tal-ettakloru u tal-epossidu tal-ettakloru, il-valur parametriku huwa ta' 0,030 µg/l. **L-Istati Membri jistgħu jiddefinixxu valur ta' gwida għall-ġestjoni tal-preżenza ta' metaboliti mhux rilevanti ta' pestiċidi fl-ilma għax-xorb jew, fin-nuqqas ta' tali valur, l-Istati Membri għandhom jużaw il-valur ta' 0.75 µg/l.** **Għandhom jiġu mmonitorjati biss dawk il-pestiċidi li x'aktarx jinstabu fi provvista partikolari.** **Abbażi tad-dejta rrappurtata mill-Istati Membri, il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi bażi tad-data ta' pestiċidi u l-**

			metaboliti rilevanti tagħhom, b'kont meħud tal-preżenza possibbli tagħhom fl-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem.
Pestiċidi—Total	0,50	µg/l	"Pestiċidi — Total" tfisser l-għadd totali tal-pestiċidi individwali kollha, kif definiti fir-ringiela preċedenti, misjuba u kwantifikati fil-proċedura ta' monitoraġġ.
[...]	[...]	[...]	[...]
[...]	[...]	[...]	[...]
Għadd ta' PFASs	**0,10**	**µg/l**	**"Għadd ta' PFASs" tfisser l-għadd tas-sustanzi per- u polifluworoalkilati meqjusa bħala ta' tħassib għall-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem. Dan hu subsett ta' sustanzi PFAS li fihom frazzjoni ta' perfluworoalkilati bi tliet karboni jew aktar (jiġifieri –CnF2n–, n ≥ 3) jew frazzjoni ta' perfluworoalkiletere b'żewġ karboni jew aktar (jiġifieri –CnF2nOCmF2m−, n u m ≥ 1). Fil-punt 3 tal-Parti B tal-Anness III hija inkluża speċifikazzjoni għall-PFASs magħżula u analiżi ta' dan il-parametru.**

Idrokarburi aromatiċi poliċikliċi	0,10	µg/l	L-għadd totali tal-konċentrazzjonijiet tal-komposti kimiċi speċifikati li ġejjin: benżo(b)fluworanten, benżo(k)fluworanten, benżo(ghi)perilen, u indeno(1,2,3-cd)piren.
Selenju	[...] **30**	µg/l	
Tetrakloroeten u Trikloroeten	10	µg/l	L-għadd totali tal-konċentrazzjonijiet tal-parametri speċifikati
Triħalometani —Total	100	µg/l	Fejn hu possibbli, mingħajr ma tkun kompromessa d-diżinfezzjoni, l-Istati Membri għandom jippruvaw jilħqu valur aktar baxx. L-għadd totali tal-konċentrazzjonijiet tal-komposti kimiċi speċifikati li ġejjin: kloroform, bromoform, dibromoklorometan, bromodiklorometan.
Uranju	30	µg/l	
Klorur tal-vinil	0,50	µg/l	Il-valur parametriku jirreferi għall-konċentrazzjoni tal-monomeru residwu fl-ilma kif ikkalkulata skont l-ispeċifikazzjonijiet tar-rilaxx massimu mill-polimeru korrispondenti li jiġi f'kuntatt mal-ilma.

PARTI C

Parametri indikaturi

Parametru	Valur parametriku	Unità	Noti
Aluminju	**200**	**µg/l**	
Ammonju	**0,50**	**µg/l**	
Klorur	**250**	**µg/l**	**L-ilma ma għandux ikun korroživ.**
***Clostridium perfringens* inkluż l-ispori**	**0**	**Numru/100 ml**	**Dan il-parametru għandu jitkejjel jekk il-valutazzjoni tar-riskju tindikah. [...]**
Kulur	**Aċċettabbli għall-konsumaturi u ebda bidla anormali**		
Konduttività	**2500**	**µS cm^{-1} f'temperatura ta' 20 °C**	**L-ilma ma għandux ikun aggressiv.**

Konċentrazzjoni b'joni tal-idroġenu	**≥ 6,5 u ≤ 9,5**	**unitajiet ta' pH**	**L-ilma ma għandux ikun aggressiv. Fil-każ tal-ilma bla gass fil-fliexken jew fir-reċipjenti, il-valur minimu jista' jitnaqqas għal 4.5 unitajiet ta' pH. Fil-każ tal-ilma fil-fliexken jew fir-reċipjenti li huwa arrikkit b'mod naturali jew artifiċjali bid-diossidu tal-karbonju, il-valur minimu jista' jkun aktar baxx.**
Ħadid	**200**	**µg/l**	
Manganiż	**50**	**µg/l**	
Riħa	**Aċċettabbli għall-konsumatur u ebda bidla anormali**		
Ossidabbiltà	**5,0**	**mg/l O_2**	**Dan il-parametru ma għandux għalfejn jitkejjel jekk jiġi analizzat il-parametru TOC.**
Sulfat	**250**	**mg/l**	**L-ilma ma għandux ikun korroživ.**
Sodju	**200**	**mg/l**	
Togħma	**Aċċettabbli għall-konsumatur u ebda bidla anormali**		

L-għadd tal-kolonji f'temperatura ta' 22º	**Ebda bidla anormali**		
Batterji koliformi	**0**	**numru/100 ml**	**Fil-każ ta' ilma imqiegħed fil-fliexken jew ir-reċipjenti, l-unità hi numru/250ml.**
Karbonju organiku totali (TOC)	**Ebda bidla anormali**		**Dan il-parametru ma għandux għalfejn jitkejjel għal provvisti ta' anqas minn 10 000 m3 kuljum.**
Turbidità	**Aċċettabbli għal konsumaturi u ebda bidla anormali**		

L-ilma ma għandux ikun aggressiv jew korroživ. Dan japplika b'mod partikolari għall-ilma li jkun qed isirlu trattament (demineralizzazzjoni, trattib, trattament tal-membrana, osmosi inversa, eċċ.)

Meta l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem jirriżulta minn [...] trattament li jiddemineralizza jew irattab b'mod sinifikanti l-ilma, jistgħu jiġu miżjuda mluħa tal-kalċju u tal-manjeżju biex l-ilma jiġi kkondizzjonat sabiex jitnaqqas l-impatt negattiv possibbli fuq is-saħħa, kif ukoll il-korrożjoni jew l-aggressjoni tal-ilma u biex tittejjeb it-togħma. Jistgħu jiġu stabbiliti l-konċentrazzjonijiet minimi tal-kalċju u l-manjeżju jew it-total tas-solidi dissolti fl-ilma mrattab jew demineralizzat b'kont meħud tal-karatteristiċi tal-ilma li jidħol f'dawn il-proċessi.

PARTI D

Parametri rilevanti għall-valutazzjoni tar-riskju tad-distribuzzjoni domestika

Parametru	Valur parametriku	Unità	Noti
Legionella	<1000	[...] **CFU**/l	[...] **Dan il-valur parametriku mhux stabbilit bħala mira għas-saħħa, iżda bħala valur ta' skattar li jista' jiddetermina l-valutazzjoni tar-riskju u l-azzjoni korrettiva. Tali azzjonijiet jistgħu jitqiesu anke taħt il-valur parametriku, eż. f'każ ta' infezzjonijiet u tifqigħat. F'dawn il-każijiet għandu jiġi kkonfermat is-sors tal-infezzjoni u l-ispeċijiet ta' appartenenza għandhom jiġu identifikati.**

Ċomb	[...] **10**	µg/l	**Il-valur massimu huwa akkumpanjat mill-miżuri ta' minimizzazzjoni skont l-Artikolu 10 ta' din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-almu tagħhom biex jiksbu l-valur aktar baxx mixtieq ta' 5 µg/l sa 15-il sena wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.** [...] **[...]**

ANNESS II

MONITORAĠĠ

PARTI A

L-għanijiet ġenerali u l-programmi ta' monitoraġġ għall-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem

1. Il-programmi ta' monitoraġġ stabbiliti skont l-Artikolu 11(2) għall-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem għandhom:

   (a) jivverifikaw li l-miżuri fis-seħħ għall-kontroll tar-riskji għas-saħħa tal-bniedem tul il-katina tal-provvista tal-ilma miż-żona tal-astrazzjoni permezz tat-trattament u l-ħżin sad-distribuzzjoni qed jaħdmu b'mod effettiv u li l-ilma fil-punt tal-konformità jkun tajjeb u nadif;

   (b) jagħtu informazzjoni dwar il-kwalità tal-ilma fornut għall-konsum mill-bniedem biex juru li l-obbligi stipulati fl-Artikolu 4 u l-valuri parametriċi stabbiliti skont l-Artikolu 5 huma ssodisfati;

   (c) jidentifikaw l-aktar mezzi xierqa biex jitnaqqas ir-riskju għas-saħħa tal-bniedem.

2. Il-programmi ta' monitoraġġ stabbiliti skont l-Artikolu 11(2) għandhom jinkludu wieħed minn dawn li ġejjin **jew taħlita tagħhom**:

   (a) ġbir u analiżi ta' kampjuni diskreti tal-ilma;

   (b) kejl irreġistrat permezz ta' proċess kontinwu ta' monitoraġġ.

[...]

[...]

[...]

Barra minn hekk, il-programmi ta' monitoraġġ jistgħu jikkonsistu minn:

(a) spezzjonijiet tar-reġistrazzjonijiet tal-funzjonalità u l-manteniment tal-istatus tal-apparat;

(b) spezzjonijiet taż-żona tal-astrazzjoni, u tal-infrastruttura tad-distribuzzjoni, it-trattament u l-ħżin, mingħajr preġudizzju għar-rekwiżiti ta' monitoraġġ previsti fl-Artikolu 8(1)(c) u l-Artikolu 10(1)(b) .

3. **Il-programmi ta' monitoraġġ għandhom jinkludu wkoll programm ta' monitoraġġ operazzjonali, li jipprovdi għarfien immedjat dwar il-prestazzjoni operattiva u dwar problemi relatati mal-kwalità tal-ilma, u li jippermettu li tittieħed azzjoni korrettiva rapida ppjanata minn qabel. Tali programmi ta' monitoraġġ operazzjonali għandhom ikunu speċifiċi għall-provvista, filwaqt li jqisu l-eżitital-identifikazzjoni tal-perikli u l-avvenimenti perikolużi u l-valutazzjoni[...] tar-riskju tal-provvista, u maħsubin biex jikkonfermaw l-effettività tal-miżuri kollha ta' kontroll b'rabta mal-astrazzjoni, it-trattament, id-distribuzzjoni u l-ħżin.**

Il-programm ta' monitoraġġ operazzjonali għandu jinkludi l-monitoraġġ tal-parametru tat-turbidità fl-impjant tal-provvista tal-ilma biex jikkontrolla b'mod regolari l-effikaċja tat-tneħħija b'mod fiżiku permezz ta' proċessi ta' filtrazzjoni, f'konformità mal-valuri ta' referenza u l-frekwenzi indikati fit-tabella li ġejja (mhux applikabbli għas-sorsi ta' ilma ta' taħt l-art fejn it-turbidità hija kkawżata mill-ħadid u l-manganiż):

Parametru ta' operazzjoni	**Valur ta' referenza**
Turbidità	0.3 NTU [...]**f'**95[...]**% tal-kampjuni** u **ebda wieħed ma jaqbeż** [...]**1** NTU [...]

Volum (m^3) ta' ilma mqassam jew prodott kull ġurnata f'żona ta' forniment	**Frekwenza minima**
≤ 1000	**Kull ġimgħa**
> 1000 sa ≤ 10 000	Kuljum
>10 000	Online

Il-programm ta' monitoraġġ operazzjonali għandu jinkludi wkoll il-monitoraġġ tal-parametri li ġejjin fl-ilma mhux trattat biex tiġi kkontrollata l-effikaċja tal-proċessi ta' trattament kontra r-riskji mikrobijoloġiċi:

Parametru Operazzjonali	Valur ta' referenza	Unità	Noti
Clostridium perfringens inkluż l-ispori			**Dan il-parametru għandu jitkejjel jekk <u>il-valutazzjoni tar-riskju tindikah [...]</u>. Jekk jinsab f'ilma mhux trattat, għandu jiġi analizzat wara l-passi tas-sekwenza ta' trattament sabiex tiġi determinata t-tneħħija (f'log) permezz tal-ostakli fis-seħħ u biex jiġi vvalutat jekk ir-riskju ta' tifqigħa ta' spori parassitiċi (Cryptosporidia u Giardia) huwiex suffiċjentement taħt kontroll. Dan il-parametru għandu jitkejjel f'ilma għax-xorb lest jekk dan jiġi klorinat.**

Kolifaġi somatiċi	**50 (għall-ilma mhux trattat)**	**Unitajiet li Jifformaw Plakka (PfU) /100 ml**	**Dan il-parametru għandu jitkejjel jekk il-valutazzjoni tar-riskju tindikah [...]. Jekk jinsab f'ilma mhux trattat f'konċentrazzjonijiet ta' > 50 PfU /100 ml, għandu jiġi analizzat wara l-passi tas-sekwenza ta' trattament sabiex tiġi determinata t-tneħħija (f'log) permezz tal-ostakli fis-seħħ u biex jiġi vvalutat jekk ir-riskju ta' tifqigħa ta' virus patoġeniċi huwiex suffiċjentement taħt kontroll.**

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-programmi ta' monitoraġġ jiġu riveduti fuq bażi kontinwa u aġġornati jew ikkonfermati mill-ġdid tal-anqas kull sitt snin.

PARTI B

Parametri u frekwenzi ta' kampjunar

*1. [...] **Lista ta'** parametri*

Grupp A

Il-parametri li ġejjin (il-Grupp A) għandhom jiġu ssorveljati skont il-frekwenzi ta' monitoraġġ kif stipulat fit-Tabella 1 tal-punt 2:

(a) ***Escherichia coli (E. Coli),*), enterokokki intestinali, batterji koliformi, l-għadd tal-kolonji f'temperatura ta' 22 °C, kulur, turbidità, togħma, riħa, pH, konduttività;**

(b) **parametri oħra identifikati bħala rilevanti fil-programm ta' monitoraġġ, skont l-Artikolu 5(3) u, fejn rilevanti, permezz ta' valutazzjoni tar-riskju tas-sistema tal-provvista kif stipulat fl-Artikolu 9 u fil-Parti C tal-Anness II.**

F'ċirkostanzi speċifiċi, il-parametri li ġejjin għandhom jiżdiedu mal-Parametri tal-Grupp A:

(a) **ammonju u nitrit, jekk tintuża l-kloraminazzjoni;**

(b) **aluminju u ħadid, jekk jintużaw bħala sustanzi kimiċi għat-trattament tal-ilma.**

Escherichia coli (E. coli) **u enterokokki intestinali** *[...]* huma meqjusa bħala "parametri ewlenin" u jistgħu ma jkunux soġġetti għal **tnaqqis minħabba** valutazzjoni tar-riskju tal-provvista skont **l-Artikolu 9 u** l-Parti C ta' dan l-Anness. Dawn għandhom dejjem ikunu mmonitorjati skont il-frekwenzi stabbiliti fit-Tabella 1 tal-punt 2.

Parametri tal-Grupp B

Sabiex tiġi determinata l-konformità mal-valuri parametriċi kollha stipulati f'din id-Direttiva, kull parametru ieħor mhux analizzat taħt il-Grupp A u stabbilit f'konformità mal-Artikolu 5, ħlief għall-parametri fil-Parti[...] D [...] tal-Anness I, għandhom jiġu mmonitorjati tal-anqas skont il-frekwenzi stipulati fit-Tabella 1 tal-punt 2, sakemm ma tiġix determinata frekwenza ta' kampjunar differenti abbażi ta' valutazzjoni tar-riskju tal-provvista mwettqa f'konformità mal-Artikolu 9 u l-parti C ta' dan l-Anness.

2. Il-frekwenza tal-kampjunar

[...]

Tabella 1			
Il-frekwenza minima tal-kampjunar u l-analiżi tal-monitoraġġ tal-konformità			
Volum ta' ilma mqassam jew prodott għal kull ġurnata f'żona ta' forniment (Ara n-Noti 1 u 2) m^3		**Parametri tal-Grupp A għadd ta' kampjuni kull sena**	**Parametri tal-Grupp B għadd ta' kampjuni kull sena**
	≤ 10	**> 0 (Ara n-Nota 4)**	**> 0 (Ara n-Nota 4)**
>10	**≤ 100**	**2**	**1 (Ara n-Nota 5)**
> 100	**≤ 1000**	**4**	**1**
> 1000	**≤ 10000**	**4 għall-ewwel 1000 m^3/ġurnata + 3 għal kull 1000 m^3/ġurnata addizzjonali u parti minnu tal-volum totali (Ara n-Nota 3)**	**1 għall-ewwel 1000 m^3/ġurnata + 1 għal kull 4500 m^3/ġurnata addizzjonali u parti minnu tal-volum totali (Ara n-Nota 3)**
> 10000	**≤ 100000**		**3 għall-ewwel 10000 m^3/ġurnata + 1 għal kull 10000 m^3/ġurnata addizzjonali u parti minnu tal-volum totali (Ara n-Nota 3)**
> 100000			**12 għall-ewwel 100000 m^3/ġurnata + 1 għal kull 25000 m^3/ġurnata addizzjonali u parti minnu tal-volum totali (Ara n-Nota 3)**

[...]

[...]

Nota 1: Żona ta' forniment hija żona ġeografika identifikata li tforni ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem minn sors wieħed jew aktar u li l-kwalità tal-ilma tagħha tista' titqies li hi bejn wieħed u ieħor l-istess.

Nota 2: Il-volumi huma kkalkulati bħala medji għal sena kalendarja. Jista' jintuża l-għadd ta' abitanti f'żona ta' forniment minflok il-volum ta' ilma biex tiġi ddeterminata l-frekwenza minima, meta wieħed jassumi l-konsum ta' ilma bħala 200 l/(ġurnata**capita*).

***Nota 3*: Il-frekwenza indikata hija kkalkulata kif ġej: eż. 4300 m^3/ġurnata = 16-il kampjun għall-parametri tal-grupp A (erbgħa għall-ewwel 1000 m^3/ġurnata + 12 għat-3300 m^3/ġurnata addizzjonali).**

Nota 4: **Għall-fornituri tal-ilma, meta ma tkunx ingħatat eżenzjoni skont l-Artikolu 3(2)(b), l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-frekwenza minima tal-kampjunar għall-parametri tal-grupp A u B, dment li l-parametri ewlenin jiġu monitorjati mill-inqas darba fis-sena.** [...]

Nota 5: L-Istati Membri jistgħu jnaqqsu l-frekwenza tal-kampjunar dment li l-parametri kollha stabbiliti f'konformità mal-artikolu 5 jiġu mmonitorjati mill-inqas darba kull għaxar snin kif ukoll f'każijiet fejn jiġi integrat sors ġdid tal-ilma jew_isir tibdil fis-sistema tal-provvista tal-ilma, fejn hu mistenni impatt potenzjalment negattiv fuq il-kwalità tal-ilma.

PARTI C

Valutazzjoni tar-riskju tas-sistema tal-provvista [...]

[...]

1 [...]. A**bbażi tal-eżitu tal-valutazzjoni tar-riskju għas-sistema tal-provvista kif imsemmi fl-Artikolu 9,** [...] il-lista tal-parametri kkunsidrati fil-monitoraġġ **għandha tiġi estiża** [...] u l-frekwenzi tal-kampjunar stabbiliti fil-Parti B għandhom jiżdiedu, fejn hija ssodisfata kwalunkwe waħda minn dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-lista tal-parametri jew tal-frekwenzi stipulata f'dan l-Anness mhijiex biżżejjed biex jiġu ssodisfati l-obbligi imposti skont l-Artikolu 11(1);

(b) huwa meħtieġ monitoraġġ addizzjonali għall-finijiet tal-Artikolu 11(**5**);

(c) huwa meħtieġ li jingħataw l-assigurazzjonijiet stipulati fil-punt (1)(a) tal-Parti A;

[...]

[...]**2**. Wara li ssir **valutazzjoni tar-riskju għas-sistema tal-provvista**[...], il-lista tal-parametri kkunsidrati fil-monitoraġġ u l-frekwenzi tal-kampjunar stipulati fil-Parti B jistgħu jitnaqqsu sakemm jiġu ssodisfati dawn il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) il-post u l-frekwenza tal-kampjunar huma ddeterminati b'rabta mal-oriġini tal-parametri, kif ukoll mal-varjabbiltà u x-xejra fuq termini twal tal-konċentrazzjoni tagħhom, fid-dawl tal-Artikolu 6;

(b) biex titnaqqas il-frekwenza minima tal-kampjunar ta' parametru, ir-riżultati miksuba mill-kampjuni miġbura f'intervalli regolari fuq perjodu ta' mill-anqas tliet snin minn rappreżentazzjoni ta' punti ta' kampjunar miż-żona kollha ta' forniment, huma kollha anqas minn 60 % tal-valur parametriku;

(c) biex jitneħħa parametru mil-lista ta' parametri li għandhom jiġu mmonitorjati, ir-riżultati miksuba mill-kampjuni miġbura f'intervalli regolari fuq perjodu ta' mill-anqas tliet snin minn punti li jirrappreżentaw iż-żona kollha ta' forniment, huma kollha anqas minn 30 % tal-valur parametriku;

(d) biex jitneħħa parametru mil-lista ta' parametri li għandhom jiġu mmonitorjati, id-deċiżjoni hi bbażata fuq ir-riżultat tal-valutazzjoni tar-riskju, sostnuta mir-riżultati tal-monitoraġġ tas-sorsi tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem u għandha tikkonferma li s-saħħa tal-bniedem hija protetta minn kull effett ħażin ta' kontaminazzjoni ta' ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem, kif stipulat fl-Artikolu 1;

(e) biex titnaqqas il-frekwenza tal-kampjunar ta' parametru jew biex jitneħħa parametru mil-lista ta' parametri li għandhom jiġu mmonitorjati, il-valutazzjoni tar-riskju tikkonferma li ma jista' jiġi antiċipat l-ebda fattur li jista' jikkawża deterjorazzjoni tal-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem.

[...]**3**. Meta r-riżultati tal-monitoraġġ, li juru li l-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafu [...]**2**, il-punti (b) sa (e) ikunu ġew issodisfati, ikunu diġà disponibbli minn [id-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva], dawk ir-riżultati tal-monitoraġġ jistgħu jintużaw biex il-monitoraġġ jiġi adattat **skont il-valutazzjoni tar-riskju għas-sistema tal-provvista** [...] minn dik id-data.

Fejn ikunu diġà ġew implimentati aġġustamenti għall-monitoraġġ b'segwitu għall-valutazzjoni tar-riskju tal-provvista skont, fost l-oħrajn, il-Parti C tad-Direttiva tal-Kummissjoni 2015/1787, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu l-possibbiltà li tiġi kkonfermata l-validità tagħhom mingħajr ma jkun rikjest monitoraġġ skont il-paragrafi 2(b) u 2(c) tul perijodu ieħor ta' mill-inqas 3 snin minn punti rappreżentattivi taż-żona kollha tal-provvista.

PARTI D

Il-metodi u l-punti tal-kampjunar

1. Il-punti tal-kampjunar għandhom jintgħażlu b'mod li jassiguraw il-konformità mal-punti ta' konformità kif definit fl-Artikolu 6. F'każ ta' netwerk ta' distribuzzjoni, Stat Membru jista' jieħu kampjuni fiż-żona ta' forniment jew mix-xogħlijiet ta' trattament għal parametri partikolari jekk ikun jista' jintwera li mhux ser jkun hemm l-ebda bidla negattiva għall-valur imkejjel tal-parametri kkonċernati. Sa fejn huwa possibbli, l-għadd ta' kampjuni għandu jitqassam ugwalment kemm fil-ħin kif ukoll fil-post.

2. Il-kampjunar fil-punt ta' konformità għandu jissodisfa dawn ir-rekwiżiti:

   (a) il-kampjuni tal-konformità għal ċerti parametri kimiċi (b'mod partikolari r-ram, iċ-ċomb, *[...]* u n-nikil) għandhom jittieħdu mill-viti tal-konsumaturi mingħajr ifflaxxjar minn qabel. Għandu jittieħed kampjun aleatorju b'volum ta' litru matul il-ġurnata. Bħala alternattiva, l-Istati Membri jistgħu jużaw metodi ta' żmien fiss ta' staġnar li jirriflettu s-sitwazzjonijiet nazzjonali tagħhom, **bħall-konsum medju ta' kull ġimgħa mill-konsumatur,** sakemm fil-livell taż-żona ta' forniment, dan ma jirriżultax f'każijiet anqas ta' nuqqas ta' konformità minn meta jintuża l-metodu aleatorju ta' matul il-ġurnata;

   (b) il-kampjuni ta' konformità għall-parametri mikrobijoloġiċi fil-punt ta' konformità għandhom jittieħdu u jiġu mmaniġġjati skont EN ISO 19458, l-iskop B tal-kampjunar.

   Il-kampjuni tal-*Legionella* f'sistemi ta' distribuzzjoni domestika għandhom jittieħdu f'punti ta' riskju għall-proliferazzjoni tal-*Legionella* u/jew punti rappreżentattivi għall-esponiment sistematiku għaliha. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu linji gwida għal metodi ta' kampjunar għal-*Legionella*.

3. Il-kampjunar fin-netwerk ta' distribuzzjoni, bl-eċċezzjoni tal-kampjunar fil-vitin tal-konsumaturi, għandu jkun skont ISO 5667-5. Għall-parametri mikrobijoloġiċi, il-kampjunar fin-netwerk ta' distribuzzjoni għandu jittieħed u jiġi mmaniġġat skont EN ISO 19458, l-iskop A tal-kampjunar.

ANNESS III

SPEĊIFIKAZZJONIJIET GĦALL-ANALIŻI TA' PARAMETRI

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-metodi ta' analiżi użati għall-finijiet ta' monitoraġġ u demostrazzjoni tal-konformità ma' din id-Direttiva, **b'eċċezzjoni għat-turbidità online,** huma vvalidati u ddokumentati skont l-EN ISO/IEC 17025 jew standards oħra ekwivalenti aċċettati fil-livell internazzjonali. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li laboratorji jew partijiet ikkuntrattati ma' laboratorji japplikaw prattiki ta' sistema ta' ġestjoni ta' kwalità skont l-EN ISO/IEC 17025 jew standards oħra ekwivalenti aċċettati fil-livell internazzjonali.

Għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-ekwivalenza ta' metodi alternattivi mal-metodi stabbiliti f'dan l-Anness, l-Istati Membri jistgħu jużaw l-istandard EN ISO 17994, stabbilit bħala l-istandard għall-ekwivalenza tal-metodi mikrobijoloġiċi jew l-istandard EN ISO 16140 jew kwalunkwe protokoll ieħor simili aċċettat fuq livell internazzjonali, sabiex jistabbilixxu l-ekwivalenza ta' metodi bbażati fuq prinċipji oħra għajr il-kultura, li jmorru lil hinn mill-ambitu tal-EN ISO 17994.

Fin-nuqqas ta' metodu analitiku li jissodisfa l-kriterji tal-prestazzjoni minima stipulati fil-Parti B, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-monitoraġġ isir bl-użu tal-aħjar tekniki disponibbli iżda li ma joħolqux spejjeż eċċessivi.

PARTI A

Parametri mikrobijoloġiċi b'metodi tal-analiżi speċifikati għalihom

Il-metodi għall-parametri mikrobijoloġiċi huma:

(a) *Escherichia coli* (*E. coli*) u batterji koliformi (EN ISO 9308-1 jew EN ISO 9308-2)

(b) Enterokokki **intestinali** (EN ISO 7899-2)

(c) *[...]*

(d) l-għadd tal-kolonji jew l-għadd tal-kolonji eterotrofiċi f'temperatura ta' 22 °C (EN ISO 6222)

(e) *Clostridium perfringens* inklużi l-ispori (EN ISO 14189)

(f) [...]

(g) *Legionella* (EN ISO 11731)

F'każ ta' tifqigħa, jista' jintuża test rapidu bħala komplement għall-metodi tal-kultura.

(h) Kolifaġi somatiċi (EN ISO 10705-2)**; EN ISO 10705-3**)

PARTI B

Parametri kimiċi u parametri indikaturi b'karatteristiċi tal-prestazzjoni speċifikati għalihom

1. Parametri kimiċi ***u parametru indikaturi***

Għall-parametri stipulati fit-Tabella 1, il-metodu tal-analiżi użat għandu, bħala minimu, ikun kapaċi jkejjel il-konċentrazzjonijiet daqs il-valur parametriku b'limitu ta' kwantifikazzjoni, kif definit fl-Artikolu 2(2) tad-Direttiva tal-Kummissjoni 2009/90/KE[1], ta' 30 % jew anqas tal-valur parametriku u inċertezza tal-kejl kif speċifikat fit-Tabella 1. Ir-riżultat għandu jiġi espress bl-użu ta' mill-anqas l-istess għadd ta' ċifri sinifikanti bħal dak tal-valur parametriku kkunsidrat fil-**Partijiet** B **u C** tal-Anness I.

L-inċertezza tal-kejl stabbilita fit-Tabella 1 ma għandhiex tintuża bħala tolleranza addizzjonali mal-valuri parametriċi stipulati fl-Anness I.

Tabella 1		
Karatteristiċi minimi tal-prestazzjoni "Inċertezza tal-kejl"		
Parametri	Inċertezzi tal-kejl (Ara n-Nota 1) % tal-valur parametriku **(barra l-pH)**	Noti
Aluminju	**25**	
Ammonju	**40**	
Akrilammid	30	
Antimonju	40	
Arseniku	30	
Benżo(a)piren	50	Ara n-Nota 2
Benżen	40	

[1] Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2009/90/KE tal-31 ta' Lulju 2009 li tistipula, skont id-Direttiva 2000/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, speċifikazzjonijiet tekniċi għall-analiżi u l-monitoraġġ kimiċi tal-istat tal-ilma (ĠU L 201, 1.8.2009, p. 36).

[...]	[...]	
[...]	[...]	
Boron	25	
Bromat	40	
Kadmju	25	
Klorur	**15**	
Klorat	[...]**4**0	
Klorit	[...]**4**0	
Kromju	30	
Ram	25	
Ċjanur	30	Ara n-Nota 3
1,2-dikloroetan	40	
Epikloroidrin	30	
Fluworur	20	
HAAs	50	
Konċentrazzjoni tal-pH b'jioni tal-idroġenu	**0,2**	**Ara n-Nota 4**
Ħadid	**30**	
Ċomb	[...] **30**	
Manganiż	**30**	
Merkurju	30	
Mikroċistina-LR	30	
Nikil	25	
Nitrat	15	
Nitrit	20	
[...]	[...]	
Ossidabbiltà	**50**	**Ara n-Nota 5**
Pestiċidi	30	Ara n-Nota **6** [...]
PFASs	50	
Idrokarburi aromatiċi poliċikliċi	[...]**4**0	Ara n-Nota **7** [...]
Selenju	40	
Sodju	**15**	
Sulfat	**15**	

Tetrakloroeten	[...] 40	Ara n-Nota **8** [...]
Trikloroeten	40	Ara n-Nota **8** [...]
Trialometani — total	40	Ara n-Nota **7** [...]
Karbonju organiku totali (TOC)	**30**	**Ara n-Nota 9**
Turbidità	**30**	**Ara n-Nota 10**
Uranju	30	
Klorur tal-vinil	50	

2. Noti għat- Tabella 1

Nota 1	L-inċertezza tal-kejl hija parametru mhux negattiv li jikkaratterizza d-dispersjoni tal-valuri ta' kwantità attribwiti għal mikjel u bbażat fuq l-informazzjoni li ntużat. Il-kriterju tal-prestazzjoni għall-kejl tal-inċertezza (k = 2) huwa l-persentaġġ tal-valur parametriku msemmi fit-tabella jew kwalunkwe valur aktar strett . Il-kejl tal-inċertezza għandu jiġi kkalkulat fil-livell tal-valur parametriku, sakemm ma jiġix speċifikat mod ieħor.
Nota 2	Jekk il-valur tal-inċertezza tal-kejl ma jistax jiġi ssodisfat, għandha tingħażel l-aħjar teknika disponibbli (sa 60 %).
Nota 3	Il-metodu għandu jistabilixxi t-total ta' ċjanur fil-forom kollha.
Nota 4	**Il-valur għall-inċertezza tal-kejl [...] huwa espress f'unitajiet ta' pH.**
Nota 5	**Metodu ta' referenza: EN ISO 8467.**
*Nota **6***	Il-karatteristiċi tal-prestazzjoni għal pestiċidi individwali jingħataw bħala indikazzjoni. Jistgħu jinkisbu valuri tal-inċertezza tal-kejl baxxi sa 30 % għal diversi pestiċidi, filwaqt li jistgħu jiġu permessi valuri għolja sa 80 % għal għadd ta' pestiċidi.
Nota 7	Il-karatteristiċi ta' prestazzjoni japplikaw għal sustanzi individwali speċifikati f'25 % tal-valur parametriku fil-Parti B tal-Anness I.
*Nota **8***	Il-karatteristiċi ta' prestazzjoni japplikaw għal sustanzi individwali speċifikati f'50 % tal-valur parametriku fil-Parti B tal-Anness I.
Nota 9	**L-inċertezza tal-kejl għandha tiġi stmata fil-livell ta' 3 mg/l tat-total ta' karbonju organiku (TOC). Il-linji gwida CEN 1484 għad-determinazzjoni tat-TOC u tal-karbonju organiku dissolt (DOC) għandhom jintużaw għall-ispeċifikazzjoni tal-inċertezza tal-metodu ta' ttestjar.**

Nota 10	**L-inċertezza tal-kejl għandha tiġi stmata fil-livell ta' 1.0 NTU (unitajiet ta' turbidità nefelometrika) skont l-EN ISO 7027 jew metodu standard ekwivalenti ieħor.**

3. Għadd ta' PFASs

Is-sustanzi rilevanti li ġejjin jistgħu jiġu analizzati abbażi tal-linji gwida tekniċi żviluppati f'konformità mal-Art. 11 (6) ta' din id-Direttiva:

- **<u>Aċidu tal-perfluworoeżansulfonat</u> <u>[...]</u> (PFHxS)**
- **Aċidu sulfoniku tal-perfluworeptan (PFHpS)**
- **<u>Aċidu tal-perfluworoottansulfonat</u> <u>[...]</u> (PFOS)**
- **Aċidu sulfoniku tal-perfluworononan (PFNS)**
- **Aċidu sulfoniku tal-perfluworodekan (PFDS)**
- **Aċidu sulfoniku tal-perfluworawndekan**
- **Aċidu sulfoniku tal-perfluworododekan**
- **Aċidu sulfoniku tal-perfluworotridekan**
- **<u>Aċidu tal-perfluworoeżan</u> <u>[...]</u> (PFHxA)**
- **<u>Aċidu tal-perfluworoeptan</u> <u>[...]</u> (PFHpA)**
- **<u>Aċidu tal-perfluworoottan</u> <u>[...]</u> (PFOA)**
- **<u>Aċidu tal-perfluworononan</u> <u>[...]</u> (PFNA)**
- **<u>Aċidu tal-perfluworodekan</u> <u>[...]</u> (PFDA)**
- **Aċidu perfluworawndekanojku (PFUnDA)**
- **Aċidu perfluworododekanojku (PFDoDA)**
- **Aċidu perfluworotridekanojku(PFTrDA)**

Dawn is-sustanzi għandhom jiġu mmonitorjati meta l-valutazzjoni tar-riskju u l-ġestjoni tar-riskju taż-żona/i tal-ġbir li jitwettqu f'konformità mal-Artikolu 8 ta' din id-Direttiva jikkonkludu li huwa probabbli li dawn is-sustanzi jkunu preżenti fi provvista determinata tal-ilma.

ANNESS IV

INFORMAZZJONI LILL-PUBBLIKU

L-informazzjoni li ġejja għandha tkun aċċessibbli għall-konsumaturi online **jew bi kwalunkwe mezz ieħor**, u għandha tkun personalizzata u faċli biex dak li jkun jaċċessaha u jifhimha:

(1) l-identifikazzjoni tal-fornitur tal-ilma rilevanti;

(2) l-aktar riżultati reċenti tal-monitoraġġ għall-parametri elenkati fil-Parti A, [...] B u C tal-Anness I, inklużi l-frekwenza [...] tal-kampjunar [...], [...] flimkien mal-valur parametriku stabbilit skont l-Artikolu 5. Ir-riżultati tal-monitoraġġ ma għandhomx jirreferu għal perjodu li jkun qabeż **sena**:

[...]

(3) informazzjoni ġenerali dwar it-tipi ta' trattament tal-ilma u ta' diżinfezzjoni applikati;

(4) [...] f'każ li jinqabżu l-valuri parametriċi stabbiliti skont l-Artikolu 5 **u li jitqiesu mill-awtoritajiet kompetenti jew minn korpi rilevanti oħra bħala rilevanti għas-saħħa tal-bniedem**, informazzjoni dwar il-periklu potenzjali għas-saħħa tal-bniedem u l-pariri assoċjati dwar is-saħħa u l-konsum, jew iperlink li jipprovdi aċċess għal tali informazzjoni;

(5) [...] [...] **informazzjoni** rilevanti **dwar** il-valutazzjoni tar-riskju tal-provvista;

(5) informazzjoni dwar il-parametri indikaturi u l-valuri parametriċi assoċjati li ġejjin:

(a) [...]

(b) [...]

(c) [...]

(d) [...]

(e) [...]

(f) [...]

(g) [...]

(h) Ebusija;

(i) Minerali, anjoni/katjoni dissolti fl-ilma:

[...]

[...]

– Kalċju Ca

– Manjeżju Mg

– Potassju K

– Sodju Na

[...]

(**6**) pariri lill-konsumaturi, inkluż dwar kif jistgħu jnaqqsu l-konsum tal-ilma **u jevitaw riskji għas-saħħa minħabba ilma qiegħed;**

(7) għall-fornituri tal-ilma kbar ħafna, informazzjoni annwali dwar:

(a) il-prestazzjoni ġenerali tas-sistema tal-ilma f'termini ta' effiċjenza, inklużi **pereżempju** r-rati ta' tnixxija u l-effiċjenza enerġetika għal kull metru kubu ta' ilma fornut;

[...]

(8) **Fuq talba ġustifikata, il-konsumaturi għandhom jingħataw l-informazzjoni fil-punti (1) sa (5) f'forma stampata jew għandhom jingħataw** aċċess għal data storika għall-informazzjoni skont il-punti (2) u (3), li tmur lura 10 snin, **jekk tkun disponibbli** [...].

ANNESS V

Parti A

Direttiva Mħassra
flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tagħha
(imsemmija fl-Artikolu 23)

Direttiva tal-Kunsill 98/83/KE (ĠU L 330, 5.12.1998, p. 32)	
Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1)	Il-punt 29 biss tal-Anness II
Regolament (KE) Nru 596/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 188, 18.7.2009, p. 14)	Il-punt 2.2 biss tal-Anness
Direttiva tal-Kummissjoni (UE) 2015/1787 ĠU L 260, 7.10.2015, p. 6	

Parti B

Il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali

(imsemmija fl-Artikolu 23)

Id-Direttiva	Il-limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni	
98/83/KE	Il-25 ta' Diċembru 2000	
(UE) 2015/1787	Is-27 ta' Ottubru 2017	

ANNESS VI

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 98/83/KE	Din id-Direttiva
Artikolu 1	Artikolu 1
L-Artikolu 2, il-kliem introduttorju	L-Artikolu 2, il-kliem introduttorju
L-Artikolu 2, il-punti 1 u 2	L-Artikolu 2, il-punti 1 u 2
-	L-Artikolu 2, il-punti 3 sa 8
L-Artikolu 3(1), il-kliem introduttorju	L-Artikolu 3(1), il-kliem introduttorju
L-Artikolu 3(1)(a) u (b)	L-Artikolu 3(1)(a) u (b)
L-Artikolu 3(2) u (3)	L-Artikolu 3(2) u (3)
L-Artikolu 4(1), il-kliem introduttorju	L-Artikolu 4(1), il-kliem introduttorju
L-Artikolu 4(1)(a) u (b)	L-Artikolu 4(1)(a) u (b)
L-Artikolu 4(1), it-tieni subparagrafu	L-Artikolu 4(1)(c)
L-Artikolu 4(2)	L-Artikolu 4(2)
L-Artikolu 5(1) u (2)	L-Artikolu 5(1)
L-Artikolu 5(3)	L-Artikolu 5(2)
L-Artikolu 6(1), il-punti (a) sa (c)	L-Artikolu 6, il-punti (a) sa (c)
L-Artikolu 6(1), il-punt (d)	-
L-Artikolu 6(2)	-
L-Artikolu 6(3)	-
-	Artikolu 7
-	Artikolu 8
	Artikolu 9
-	Artikolu 10

L-Artikolu 7(1)	L-Artikolu 11(1)
L-Artikolu 7(2)	L-Artikolu 11(2), il-kliem introduttorju
-	L-Artikolu 11(2), il-punti (a) sa (c)
L-Artikolu 7(3)	L-Artikolu 11(3)
L-Artikolu 7(4)	-
L-Artikolu 7(5)(a)	L-Artikolu 11(4), il-kliem introduttorju
L-Artikolu 7(5)(b)	L-Artikolu 11(4)(a)
L-Artikolu 7(5)(c)	L-Artikolu 11(4)(b)
L-Artikolu 7(6)	L-Artikolu 11(5)
L-Artikolu 8(1)	L-Artikolu 12(1)
L-Artikolu 8(2)	L-Artikolu 12(2), l-ewwel subparagrafu
-	L-Artikolu 11(2), it-tieni subparagrafu
L-Artikolu 8(3)	L-Artikolu 12(3), l-ewwel subparagrafu
-	L-Artikolu 11(3), it-tieni subparagrafu
-	L-Artikolu 12(4), il-punti (a) sa (c)
L-Artikolu 8(4)	L-Artikolu 12(5)
L-Artikolu 8(5) sa (7)	-
Artikolu 9	-
Artikolu 10	-
-	Artikolu 13
-	Artikolu 14
-	Artikolu 15
-	Artikolu 16
-	Artikolu 17

L-Artikolu 11(1)	L-Artikolu 18(1), l-ewwel subparagrafu
-	L-Artikolu 18(1), it-tieni subparagrafu
L-Artikolu 11(2)	-
-	L-Artikolu 18(2)
-	Artikolu 19
L-Artikolu 12(1)	L-Artikolu 20(1)
L-Artikolu 12(2), l-ewwel subparagrafu	L-Artikolu 20(1)
L-Artikolu 12(2), it-tieni subparagrafu	-
L-Artikolu 12(3)	-
Artikolu 13	-
Artikolu 14	-
Artikolu 15	-
-	Artikolu 21
L-Artikolu 17(1) u (2)	L-Artikolu 22(1) u (2)
L-Artikolu 16(1)	L-Artikolu 23(1)
L-Artikolu 16(2)	-
	L-Artikolu 23(2)
Artikolu 18	Artikolu 24
Artikolu 19	Artikolu 25
L-Anness I, il-Parti A	L-Anness I, il-Parti A
L-Anness I, il-Parti B	L-Anness I, il-Parti B
L-Anness I, il-Parti C	-
-	L-Anness I, il-Parti C
L-Anness II, il-Parti A (1)(a) sa (c)	L-Anness II, il-Parti A (1)(a) sa (c)

L-Anness II, il-Parti A (2), l-ewwel subparagrafu	L-Anness II, il-Parti A (2), l-ewwel subparagrafu
-	L-Anness II, il-Parti A (2), it-tieni subparagrafu u t-tabella
L-Anness II, il-Parti A (2), it-tieni subparagrafu	L-Anness II, il-Parti A (2), it-tielet subparagrafu
L-Anness II, il-Parti A (3)	-
L-Anness II, il-Parti A (4)	L-Anness II, il-Parti A (3)
L-Anness II, il-Parti B (1)	-
L-Anness II, il-Parti B (2)	L-Anness II, il-Parti B (1)
L-Anness II, il-Parti B (3)	L-Anness II, il-Parti B (2)
L-Anness II, il-Parti C (1)	-
L-Anness II, il-Parti C (2)	L-Anness II, il-Parti C (1)
L-Anness II, il-Parti C (3)	-
L-Anness II, il-Parti C (4)	L-Anness II, il-Parti C (2)
L-Anness II, il-Parti C (5)	L-Anness II, il-Parti C (3)
-	L-Anness II, il-Parti C (4)
L-Anness II, il-Parti C (6)	-
L-Anness II, il-Parti D, il-punti (1) sa (3)	L-Anness II, il-Parti D, il-punti (1) sa (3)
L-Anness III, l-ewwel u t-tieni subparagrafi	L-Anness III, l-ewwel u t-tieni subparagrafi
L-Anness III, il-Parti A, l-ewwel u t-tieni subparagrafi	-
L-Anness III, il-Parti A, it-tielet subparagrafu, il-punti (a) sa (f)	L-Anness III, il-Parti A, it-tielet subparagrafu, il-punti (a) sa (h)
L-Anness III, il-Parti B, (1), l-ewwel subparagrafu	L-Anness III, il-Parti B, (1), l-ewwel subparagrafu
L-Anness III, il-Parti B, (1), it-tieni subparagrafu	-

L-Anness III, il-Parti B, (1), it-tielet subparagrafu u t-Tabella 1	L-Anness III, il-Parti B, (1), it-tieni subparagrafu u t-Tabella 1
L-Anness III, il-Parti B, (1), it-Tabella 2	-
L-Anness III, il-Parti B, (2)	L-Anness III, il-Parti B, (2)
L-Anness IV	-
L-Anness V	-
-	L-Anness IV
-	L-Anness V
-	L-Anness VI

ANNESS VII

PRINĊIPJI GĦALL-ISTABBILIMENT TA' METODOLOĠIJI KOMUNI

Gruppi ta' materjali

1 *Materjal organiku*

Il-materjal organiku jista' jkun magħmul biss mis-sustanzi inizjali mogħtija fil-lista pożittiva u b'mod ġenerali minn sustanzi li għalihom jista' jiġi eskluż li s-sustanza u l-prodotti ta' reazzjoni tagħha jkunu preżenti f'livelli li jaqbżu 0.1 µg/l fl-ilma għall-konsum mill-bniedem sakemm - għal sustanzi speċifiċi - ma jkunx meħtieġ valur aktar strett b'kont meħud tat-tossiċità tagħhom. Fejn applikabbli l-prattika għall-materjali li jiġu f'kuntatt mal-ilma tax-xorb tista' tkun ibbażata fuq dak li diġà qed isir fil-livell Ewropew għall-materjal li jiġi f'kuntatt mal-ikel (lista pożittiva) (Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 10/2011, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ: 10/2011/UE). Il-lista tal-Unjoni tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 10/2011 għandha tifforma l-bażi tal-Lista pożittiva Ewropea għall-materjal organiku.

Il-materjal organiku għandu jiġi ttestjat skont il-tabella 1 skont il-metodi ta' ttestjar EN speċifikati u għandu jissodisfa r-rekwiżiti stipulati hemmhekk. Għal dan l-għan, ir-riżultati tat-testijiet f'termini ta' migrazzjoni tas-sustanzi għandhom jiġu kkonvertiti f'livelli mistennija mal-vit.

2 *Materjal metalliku*

Għandu jintuża biss il-materjal metalliku inkluż fil-lista pożittiva ta' kompożizzjonijiet skont din id-Direttiva. Għandha tinżamm konformità mal-limitazzjonijiet stipulati fil-lista pożittiva Ewropea fir-rigward tal-kompożizzjoni ta' dan il-materjal, l-użu tiegħu għal ċerti prodotti u l-użu ta' dawn il-prodotti.

Il-kompożizzjonijiet għandhom jiġu ttestjati skont it-tabella 1 f'konformita mal-metodi ta' ttestjar EN speċifikati u għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati hemmhekk.

3 *Materjal tas-siment*

Il-materjal tas-siment huwa magħmul minn kostitwenti (inorganiċi u organiċi). Il-kostitwenti organiċi huma magħmula minn sustanzi inizjali. Il-materjal marbut mis-siment li jkun f'kuntatt mal-ilma għall-konsum mill-bniedem jista' jkun magħmul biss mit-tipi ta' kostitwenti mogħtija fil-lista pożittiva Ewropea (lista kostitwenti approvata). Ċerti tipi ta' kostitwenti jistgħu jkunu magħmula biss mis-sustanzi inizjali mogħtija fil-lista pożittiva u sustanzi li għalihom jista' jiġi eskluż li s-sustanzi u l-prodotti ta' reazzjoni tagħhom huma preżenti f'livelli li jaqbżu 0.1 µg/l fl-ilma għall-konsum mill-bniedem. Tipi ta' kostitwenti oħra għandhom jikkonformaw mal-Istandards Ewropej xierqa.

Il-materjal marbut bis-siment għandu jiġi ttestjat f'konformità mat-tabella 1 f'konformità mal-metodi tal-ittestjar EN speċifikati u għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati hemmhekk. Għal dan l-għan, ir-riżultati tat-testijiet f'termini ta' migrazzjoni tas-sustanzi għandhom jiġu kkonvertiti f'livelli mistennija mal-vit.

4 Enamel u materjal taċ-ċeramika

L-enamel u l-materjal taċ-ċeramika li jiġu f'kuntatt mal-ilma għall-konsum mill-bniedem jistgħu jkunu magħmulin biss mit-tipi ta' sustanzi inizjali mogħtija fil-lista pożittiva Ewropea (lista ta' kompożizzjoni approvata) skont din id-Direttiva.

Irid ikun hemm valutazzjoni tal-elementi metalliċi li jintużaw fil-kompożizzjoni ta' dan il-materjal.

L-enamel u l-materjal taċ-ċeramika għandhom jiġu ttestjati skont it-tabella 1 f'konformità mal-metodi tal-ittestjar EN speċifikati u għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati hemmhekk. Għal dan l-għan, ir-riżultati tat-testijiet f'termini ta' migrazzjoni tas-sustanzi għandhom jiġu kkonvertiti f'livelli mistennija mal-vit.

5 Eċċezzjonijiet għall-valutazzjoni tal-materjal li jintuża f'komponenti minuri u komponenti mmuntati

Deskrizzjoni tat-testijiet, ir-rekwiżiti u l-proċedura għall-approvazzjoni tal-komponenti mmuntati, li tidħol f'dettall speċifiku dwar id-definizzjoni u l-evalwazzjoni tal-komponenti minuri, il-partijiet u l-materjal. Għal dan l-għan "minuri" tirreferi għal livell ta' influwenza fuq il-kwalità tal-ilma għax-xorb li ma jeħtieġx l-ittestjar kollu kemm hu.

Tabella 1. Ittestjar marbut ma' tipi ta' materjal

Kriterji	Organiku (1)	Metalliku (2)	Tas-siment	Enamel u materjal taċ-ċeramika
Listi pożittivi Ewropej				
Listi pożittivi ta' materjal organiku minn sustanzi inizjali	X	M.M.	X	M.M.
Listi pożittivi ta' kompożizzjonijiet metalliċi aċċettati	M.M.	X	M.M.	M.M.
Lista ta' Kostitwenti approvati ta' Materjal tas-siment	M.M.	M.M.	X	M.M.
Lista pożittiva ta' enamel u kompożizzjonijiet taċ-ċeramika aċċettati	M.M.	M.M.	M.M.	X

Testijiet organolettiċi				
Riħa u togħma	**X**	**M.M.**	**X**	**M.M.**
Kulur u Turbidità	**X**	**M.M.**	**X**	**M.M.**
Valutazzjonijiet ġenerali ta' iġjene				
Tnixxija tal-karbonju organiku totali	**X**	**M.M.**	**X**	**M.M.**
Residwi fil-wiċċ (metalli)	**M.M.**	**X**	**M.M.**	**M.M.**
Ittestjar tal-migrazzjoni				
Parametri DWD rilevanti	**X**	**X**	**X**	**X**
SML ta' sustanzi fuq il-lista pożittiva	**X**	**M.M.**	**X (3)**	**M.M.**
Sustanzi mhux mistennija (GCMS)	**X**	**M.M.**	**X (3)**	**M.M.**
Konformità tal-listi ta' kompożizzjoni (CL)	**M.M.**	**X**	**M.M.**	**X**
Żieda fit-tkabbir mikrobjali	**X**	**M.M.**	**X (3)**	**M.M.**

M.M.: Mhux meħtieġ

SML: Limitu ta' Migrazzjoni Speċifika

GCMS: Kromatografija tal-Gass - Spettrometrija tal-Massa (metodu ta' skrinjar)

(1) Għandhom jiġu determinati eċċezzjonijiet speċifiċi skont il-paragrafu 5 ta' dan l-Anness;

(2) Il-metalli mhux ser ikunu soġġetti għal ittestjar organolettiku peress li hu ġeneralment aċċettat li jekk jiġu ssodisfati l-limiti fid-Direttiva dwar l-Ilma tax-Xorb (DWD), huwa improbabbli li jkun hemm problemi organolettiċi;

(3) Skont l-eżistenza ta' sustanzi organiċi fil-kompożizzjoni.